நாட்டுப் புறவியல் கலைச் சொல் அகராதி

முனைவர்: க. இந்திரசித்து

என்னுரை

சேலம் மாவட்ட நாட்டுப்புறப் பாடல்களைப் பற்றி ஆய்வு செய்யுங்கால் யான் தொகுத்த நாட்டுப்புறவியல் தொடர்பான கலைச்சொற்கள் இப்பொழுது 'நாட்டுப் புறவியல் கலைச்சொல் அகராதி' என்னும் பெயரில் நூலாக வெளிவருகின்றது. இத்துறையில் எனக்கு ஆர்வமும், ஊக்கமும் பிறப்பதற்கு உறுதுணையாக இருந்தவர் என்னுடைய ஆசிரியரும், வழிகாட்டியுமான ஆய்வுப் பேரறிஞர் டாக்டர் முல்லை ஆதவன் அவர்களே பெரிதும் காரணம் ஆவார். பெருந்தன்மையும், மனிதாபிமானமும் ஒருங்கே பெற்றுத் திகழும் இவருக்கு என் இதயம் கனிந்த நன்றியை முதற்கண் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

இந் நூல் வெளிவருவதற்கு அடிப்படைக் காரணமாக இருப்பவர் பதிப்புச் செம்மல் புலவர் மு. வைத்திலிங்கம் அவர்களே ஆவார். என்னைச் சந்திக்கும் போதெல்லாம் நூலை எழுதித் தாருங்கள் என்று அன்புக் கட்டளை இட்டு, உற்சாகப்படுத்தி, ஐயம் ஏற்படும் இடங்களில் எல்லாம் பல மணி நேரம் விவாதித்து, நூலை முழுமை பெறச் செய்தவர் இவரே ஆவார். அஃதன்றியும், எவ்வளவோ இடர்ப்பாடுகளுக்கிடையேயும் தமது தேன் தமிழ்ப் பதிப்பகத்தின் வாயிலாக இந்நூலை வெளியிட்டுள்ளார். இவருக்கு என் உள்ளம் கனிந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

இந்நூலில் உள்ள சில ஆங்கிலக் கலைச் சொற்களை தமிழாக்கம் செய்வதற்குத் துணை புரிந்த திரு. வீ. சந்திரமோகன், எம்.ஏ.,எம்.எட்., அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். நூலின் கையெழுத்துப் படியை பல முறை மாற்றியும் திருத்தியும் எழுதித் தந்து உதவிய என்னுடைய துணைவியார் திருமதி. இ. வளர்மதி, எம்.ஏ.பி.எட்., அவர்களுக்கு நன்றி கூறுவது எனக்கு நானே நன்றி கூறிக் கொள்வதற்கு ஒப்பாகும்.

நாட்டுப்புறவியல் துறையில் மேலும் பல நூல்கள் எழுதுவதற்கு இந்நூல் ஒரு தொடக்கமாக அமையும் என்று நம்புகிறேன். பெரிய பெரிய ஆலமரங்களுக்கு அடியில்தான் சிறிய சிறிய காளான்கள் முளைக்கின்றன. ஆலமரங்கள் இருக்கின்ற போது காளான்கள் ஏன் என்ற கேள்வி அர்த்தமில்லாதது. ஏனென்றால் ஒவ்வொரு படைப்பிற்கும் அர்த்தத்தை இயற்கை அதன் ஆழத்தில் புதைத்திருக்கிறது. நான் என் வாழ்க்கையை அர்த்தப்படுத்திக் கொள்ள விரும்புகிறேன். அதனால்தான் படிக்கிறேன்; எழுதுகிறேன்; பேசுகிறேன். நாட்டுப்புறவியல் துறைக்கு இந்நூல் சிறிதளவாவது பயன்பட வேண்டும் என்பதற்காகவே வெளியிடப்படுகிறது. அந் நோக்கம் நிறைவேறினால் பெரிதும் மகிழ்ச்சியடைவேன்.

இப்படிக்கு,
க. இந்திரசித்து

அத்தனூர்ப்பட்டி அ. நி.
வாழப்பாடி (வழி)
சேலம் மாவட்டம்.

இந் நூல்......

மனிதநேயம்
என்னும்
மகரந்தப் பூக்கள்
பூத்துக் குலுங்கும்
இலக்கிய நந்தவனமாய்
இருக்கும்
எங்கள்
ஆய்வுப் பேராசிரியர்
டாக்டர் முல்லை ஆதவன்
அவர்களுக்கு இந்நூலை
அன்புப் பரிசாக்குகிறேன்.

—க. இந்திரசித்து

உள்ளடக்கம்

எண். பக்கம்

1. நாட்டுப்புறவியல் வரலாறு 1

2. நாட்டுப்புறவியல் கலைச்சொல் அகராதி 13

3. வட்டார வழக்குச்சொல் அகராதி 49

4. பேச்சுத் தமிழ் அகராதி 59

5. பொதுவான கலைச்சொல் அகராதி 87

1. நாட்டுப்புறவியல் வரலாறு

நாட்டுப்புறவியல்-விளக்கம் :

'Folk Lore' என்று ஆங்கிலத்தில் அழைக்கப்படும் நாட்டுப்புறவியலைப் பற்றி அறிஞர்கள் வெவ்வேறு வகையாக விளக்கம் தந்துள்ளனர். 'Folk' என்பதை 'நாட்டார்' என்னும் சொல்லால் சிலர் அழைப்பர்.

> ''Folk என்பதற்கு 'நாட்டார்' என்ற சொல் மிகப் பொருத்தமான ஒன்றாகும். நாட்டார் கூட்டம் என்று மக்கள் வழக்கிலும் காணப்படுகின்றது. இலங்கைத் தமிழ் மக்களும் 'நாட்டார்' என்ற சொல்லையே கையாளுகின்றனர். மேலும் 'Lore' என்பதற்கு, 'வழக்காறு' என்ற சொல்லும் பொருத்தமானதே''

என்று தே. லூர்து அவர்கள் நாட்டுப் புறவியலை 'நாட்டார் வழக்காற்றியல்' என்று அழைத்து, அதற்கான விளக்கத்தைத் தருகின்றார். (தே. லூர்து, நாட்டார் வழக்காற்றியல் ஓர் அறிமுகம், பக். 3·) ; ச. வே. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் 'நாட்டுப்புறவியல்' என்ற சொல்லைக் கையாளுகின்றார். அ. மு. பரமசிவானந்தம் அவர்கள், 'வாய்மொழி இலக்கியம்' என்று குறிப்பிடுகிறார். 'நாடோடி இலக்கியம்' என்றும் சிலர் அழைப்பர்.

நாட்டுப்புறவியலை 1. நாட்டுப்புற இலக்கியம் 2. நாட்டுப்புறக் கலைகள் மற்றும் நம்பிக்கைகள் என இரண்டாக சு. சக்திவேல் அவர்கள் பிரிக்கின்றார். நாட்டுப் புறவியலை 1. செயல்வகை (Action type) 2. அறிவியல் வகை (Science type) 3. மொழியியல் வகை (Linquistics type) 4. இலக்கியவகை (Literature type) என நான்கு

வகையாகவும் பிரிப்பர். நாட்டுப்புறவியலை சு. சண்முக சுந்தரம் அவர்கள் 1. இலக்கியமானவை 2. இலக்கியமல்லாதன என இரண்டாகப் பிரிக்கிறார்.

ஆங்கிலத்தில் 'Folk lore' என்ற வார்த்தையை வில்லியம் ஜான்தாமஸ் (William John Thomas) என்ற ஆங்கிலேயர் முதன் முதலில் 1846-ல் உருவாக்கினார். அதன் பிறகு இவ்வார்த்தையை எல்லா அறிஞர்களும் கையாளத் தொடங்கினர். நாட்டுப்புறவியல் துறை இன்று தனித் துறையாக வளர்ந்து வருகிறது. இத்துறைச் சமூகவியல், மானிடவியல், உளவியல் போன்ற பிறதுறையோடு தொடர்மடையதாய் உள்ளது.

நாட்டுப்புறவியல் :

நாட்டுப்புறவியல் (Folk lore) என்பது, நாட்டுப்புறவியல் தொடர்பான அனைத்துச் செய்திகளையும் உள்ளடக்கிக் கொண்டிருக்கும் இயலாகும். இவ் வியல் தொடர்பான ஆய்வுகள் இன்று பல்கிப் பெருகி வந்து கொண்டுள்ளன. அதற்குத் துணைபுரியும் முகத்தான் இவ் வகராதி வெளியிடப் படுகிறது. அதற்குமுன் நாட்டுப் புறவியல் பற்றிய அறிமுகத்தைச் சுருக்கமாக இக் கட்டுரை தெரிவிக்கிறது.

பொதுவாக நாட்டுப்புறவியலை 1. நாட்டுப்புற இலக்கியம் 2. நாட்டுப்புறக் கலைகள் என இரண்டாகப் பிரிப்பர். இதனையே சிலர் சொல்லுறுகலை, சொல்லுறாக் கலை எனவும் பிரிப்பர். நாட்டுபுற இலக்கியம் என்ற பிரிவுக்குள் கீழ்க்கண்ட வகைகளை அடக்குவர்.

1. நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்
2. நாட்டுப்புறக் கதைகள்
3. கதைப் பாடல்கள்
4. பழமொழிகள்
5. விடுகதைகள்

நாட்டுப்புறக் கலைகள் என்னும் பிரிவுக்குள் கீழ்க்கண்ட வகைகளை அடக்குவர்.

1. நாட்டுப்புற விளையாட்டுகள்
2. நாட்டுப்புறக் கைத்தொழில்கள்
3. நாட்டுப்புற ஆடல்கள்
4. நாட்டுப்புறக் கலைகள்

நாட்டுப்புற இலக்கியம் மற்றும் நாட்டுப்புறக் கலைகள் இரண்டும் சேர்ந்ததையே நாட்டுப்புறவியல் என்பர்.

நாட்டுப்புற இலக்கியம் :

பழங்காலம் தொட்டு ஏட்டில் எழுதாமல், வாய்மொழியாகவே இவ் இலக்கியங்கள் வழங்கி வருகின்றன. தற்காலத்தில்தான் இவைகள் அச்சில் வந்து கொண்டுள்ளன. நாட்டுப்புற இலக்கியம் இன்று நாட்டுப்புறங்களில் மட்டுமன்று, நகரப்புறங்களிலும் காணப்படுகின்றன. இவ் இலக்கியங்கள் கிராம மக்களின் பண்பாட்டைப் பிரதிபலிக்கின்றன. எளிய நடையில், எளிய முறையில் இவைகள் அமைந்து இருக்கும். பெரும்பாலும் பாடியவர் பெயர் இருப்பதில்லை.

நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் :

நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் பற்றிய ஆய்வு, பிற நாட்டுப்புற இலக்கியங்களை விட மிகுதியாக ஆய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. நாட்டுப்புறப் பாடல்களே பொது மக்கள் கவனத்தையும், ஆய்வாளர்கள் கவனத்தையும் கவர்ந்துள்ளன. 1943-ஆம் ஆண்டு மு. அருணாசலம் அவர்கள் தொகுத்த, 'காற்றிலே மிதந்த கவிதை' என்னும் நூலே தமிழகத்தில் வெளியிடப்பட்ட முதல் நாட்டுப்புறப் பாடல் தொகுப்பாகும். 1940-ஆம் ஆண்டு ஈழத்திலிருந்து தி. சதாசிவ ஐயர் 'வசந்தன் கவித்திரட்டு' என்ற நூலை வெளியிட்டார். இதுவே தமிழில் வெளிவந்த முதல் நாட்டுப்புறப் பாடல் தொகுப்பு என சு. சண்முக சுந்தரம் குறிப்பிடுகின்றார்.

கி. வ. சகந்நாதன் அவர்கள் நாடோடி இலக்கியம்(1944), மச்சுவீடு (1952), குழந்தை உலகம் (1952), மலையருவி (1958) என்னும் நூல்களை வெளியிட்டார். தி. நா. சுப்பிரமணியம் காட்டு மல்லிகை (1952) என்னும் நாட்டுப்புறப் பாடல் அடங்கிய நூலை வெளியிட்டார்.

தமிழண்ணல், தாலாட்டு (1956), காதல் வாழ்வு (1960), பிறைதொழும் பெண்கள் (1975) என்னுல் நூல்களை வெளியிட்டுள்ளார். இலங்கையைச் சேர்ந்த வ. மு. இராமலிங்கம் இலங்கை நாட்டுப் பாடல்கள் (1957) என்னும் நூலை வெளியிட்டார்.

மு. அருணாசலம் 1958-ஆம் ஆண்டு, 'தாலாட்டு இலக்கியம்' என்ற நூலையும், 1959-ஆம் ஆண்டு 'நாடோடிப் பாடல்கள்' என்ற நூலை ர. அய்யாசாமியும் வெளியிட்டார்கள்.

ந. வானமாமலை தமிழ்நாட்டுப் பாமரர் பாடல்கள் (1960), தமிழர் நாட்டுப் பாடல்கள் (1964) என்னும் நூல்களை வெளியிட்டார். வாய்மொழி இலக்கியம் என்னும் நூலை (1964) அ. மு. பரமசிவானந்தம் வெளியிட்டார். தமிழக நாட்டுப் பாடல்கள் (1965) என்னும் நூலை மு. வை. அரவிந்தன் தொகுத்து வெளியிட்டார். செ. மு. அன்னகாமு 1959-ல் ஏட்டில் எழுத்தாக்க விதைகள் என்னும் நூலை வெளியிட்டார்.

எம். ஏ. பட்டப் படிப்பின் ஆய்வுரையாக தமிழில் அம்மானைப் பாடல்கள் என்னும் நூலை 1970-ஆம் ஆண்டு த. இராசாராம் வெளியிட்டார். ஆறு. அழகப்பன் தாலாட்டுக்கள் ஐநூறு (1972) என்னும் நூலை வெளியிட்டார். தன்னுடைய எம். லிட். பட்டத்திற்கு எழுதப்பட்ட ஆய்வுரையை 'நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் திறனாய்வு' என்னும் நூலாக வெளியிட்டுள்ளார். 1975-ஆம் ஆண்டு பா.ரா. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் தன்னுடைய டாக்டர் பட்ட ஆய்வுரையை 'தமிழக நாட்டுப் பாடல்கள்' என்னும் பெயரில் நூலாக வெளியிட்டார்.

கொங்கு நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் (1978) என்னும் நூலை க. கிருட்டினசாமி எழுதித் தொகுத்து வெளியிட்டார். ஆறு. இராமநாதன் நாட்டுப்புறவியல் ஆய்வுகள் (1979) என்னும் நூலில் நாட்டுப்புறப் பாடல்களைப் பற்றி குறிப்பிட்டுள்ளார். இவர் தென்னார்க்காடு மாவட்ட நாட்டுப்புறப்பாடல்களை ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்

றுள்ளார். இவர் இவ் ஆய்வுரையை 'நாட்டுப் பாடல் காட்டும் தமிழர் வாழ்க்கை' என்னும் பெயரில் நூலாக வெளியிட்டுள்ளார். சு. சண்முக சுந்தரம் நாட்டுப்புற இலக்கியத்தின் செல்வாக்கு (1976), தமிழக நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் (1978) என்னும் நூல்களை வெளியிட்டார். திருநெல்வேலி நாட்டுப்புறப் பாடல்களை ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளார். இவ் ஆய்வுரை, 'திருநெல்வேலி மாவட்ட நாட்டுப்புறப் பாடல் காட்டும் சமுதாயம்' என்ற பெயரில் நூலாக வெளி வந்துள்ளது. வி. சரசுவதி நாட்டுப்புறப் பாடங்களை ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளார். நாட்டுப்புறப் பாடல் நலந்தரு விளக்கம்' என்ற நூலை சுரேந்திரன் எழுதியுள்ளார். நாட்டுப்புற இலக்கியமும் பண்பாடும் என்ற நூலை முனைவர் அ. ஆறுமுகம் எழுதினார். இந் நூல்களை சேலம் தேன் தமிழ்ப் பதிப்பகம் வெளியிட்டுள்ளது. கொங்கு நாட்டுப்புற இலக்கியத்தை ஆராய்ந்து க. கிருட்டினசாமி டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளார். சேலம் மாவட்ட நாட்டுப்புறப் பாடல்களை ஆரய்ந்து, கோவை பாரதியார் பல்கலைக் கழகத்தில் க. இந்திரசித்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளார்.

இவை தவிர நாட்டுப்புறப் பாடல்களைப் பற்றி ஏராளமான கட்டுரைகள், மாத இதழ்களிலும், மலர்களிலும் வெளிவந்துள்ளன; வெளிவந்து கொண்டுள்ளன.

நாட்டுப்புறக் கதைகள் :

நாட்டுப்புறக் கதைகளைத் தொகுத்து பலர் வெளியிட்டுள்ளனர். தமிழில் விக்ரமாதித்தன் கதை, தமிழறியும் பெருமாள் முதலிய கதைகள் காணப்படுகின்றன. ஆனால் இவைகளை நாட்டுப்புறக் கதைகள் என்று கூற இயலாது. பஞ்சதந்திரக் கதைகளும், ஈசாப் கதைகளும் நாட்டுப்புறக் கூறுகளை பிரதிபலிக்கின்றன. வாணன், 1952-ஆம் ஆண்டு 'உலக நாடோடிக் கதைகள்' என்ற தொகுப்பினை வெளியிட்டார். கா. அப்பாத்துரை நாட்டுப்புறக் கதைகள் (1954) என்ற தொகுப்பை வெளியிட்டார். தெனாலிராமன் கதைகளை இராமையா (1955), அரு. இராமநாதன் (1958)

கி. மா. பக்தவச்சலன் (1977) ஆகியோர் தொகுத்து வெளியிட்டனர். தென்னாட்டுப் பழங்கதைகளைத் தொகுத்து ஆறு பாகங்களாக சு. அ. இராமசாமிப் புலவர் வெளியிட்டார். மதனகாமராஜன் கதைகள் (1958), மரியாதைராமன் கதைகள் (1952) என்னும் இரு நூல்களை அரு. ராமநாதன் வெளியிட்டார்.

வை. கோவிந்தன் பழங்காலக் கதைகள் (1964), தமிழ் நாட்டுப் பழங்கதைகள் (1965) என்னும் நூல்களை வெளியிட்டார். தமிழ்நாட்டு நாடோடிக் கதைகள் (1966), தமிழ்நாட்டுக் கிராமிய கதைகள் (1977) என்னும் கதைத் தொகுப்புகளை கி. ராஜநாராயணன் வெளியிட்டார். 'Folk tales of Tamil Nadu' என்ற நூலை 1969-ஆம் ஆண்டு கே. ஏ. சீதாலட்சுமி வெளியிட்டார்.

தமிழ்நாட்டுப் பழங் கதைகள் (1979) என்னும் நூலை இரா. இளங்குமரன் வெளியிட்டார். தென்னிந்திய சிறு கதைகள் (1978) என்னும் கதைத் தொகுப்பை அ. வெ. நடராஜன் வெளியிட்டார். க. கிருட்டினசாமி கொங்கு நாட்டுப்புறக் கதைகளையும், சு. சண்முக் சுந்திரம் தமிழக நாட்டுப்புறக் கதைகளையும், முல்லை முத்தையா கிராமப் புறக் கதைகளையும் தொகுத்து வெளியிட்டார்கள். நாட்டுப்புறக் கதைகளைத் தொகுத்து வெளியிடும் முயற்சியில் இன்றும் பலர் ஈடுபட்டுள்ளனர். இவைகளைத் தவிர, மஞ்சரி, தீபம், கணையாழி, கல்கி, தாமரை, செம்மலர், கலைமகள் போன்ற இதழ்களில் நாட்டுப்புறக் கதைகள் வெளியிடப் படுகின்றன. நாட்டுப்புறக் கதைகளைப் பற்றி அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாகச் சில ஆய்வுக் கட்டுரைகள் வெளிவந்துள்ளன. எனினும் இன்னும் விரிந்த அளவில் இவை பற்றிய ஆய்வுகள் வரவில்லை.

கதைப்பாடல்கள் :

நீண்ட பாடல் வடிவில் சொல்லப்படும் கதைகளை கதைப்பாடல் (Ballad) என்பர். இவைகள் வில்லுப்பாட்டு, லாவணி, கும்மி, தாலாட்டு, ஊசல் போன்ற வடிவங்களில்

உள்ளன என்று சு. சண்முக சுந்தரம் குறிப்பிடுகின்றார். காகுத்தன் கதை 1178-ஆம் ஆண்டு கதைப்பாடல் வடிவில் பாடப்பட்டது. 1868-ஆம் ஆண்டு அமராவதி கதை அச்சிடப்பட்டு வெளிவந்தது. சித்திரபுத்திர நாயனார் கதை (1868) கொந்தலகான் புலவர் அச்சிட்டு வெளி யிட்டார்.

1869-ஆம் ஆண்டு குஞ்சூ மூசிலப்பை, 'இறவு சுல்கூல் படைப்போர்' கதைப்பாடலை வெளியிட்டார். நல்ல தங் காள் கதை (1869), மதுரைவீரன் கதை (1569) கருணானந்த சுவாமிகளால் வெளியிடப்பட்டன. தேசிங்குராஜன் கதை யை (1869) பரசுராம முதலியார் வெளியிட்டார். அல்லி அர சாணிமாலை (1869), புலந்திரன் தூது (1869), பவளக் கொடி மாலை (1869), பஞ்சபாண்டவர் வனவாசம் (1870), அபிமன் னன் சுந்தரிமாலை (1871) ஆகிய நூல்களை கருணானந்த சுவாமிகள் வெளியிட்டார். கான் சாயபு சண்டை (1870) என்னும் கதைப்பாடல் வீராசாமி நாயுடுவால் வெளியிடப் பட்டது. சக்கூன் படைப்போர் (1871) என்னும் கதைப் பாடல் முகியித்தீன் புலவரால் வெளியிடப்பட்டது. காத்தவ ராயன் கதை (1873) என்னும் நூல் ஆறுமுக சுவாமிகளால் வெளியிடப்பட்டது. கோவலன் கதை (1873) என்னும் கதைப்பாடல் பரசுராம முதலியார் அவர்களால் வெளி யிடப்பட்டது.

மின்னொளியாள் குறம் (1878), வித்வான் குறம் (1878), சிறுதொண்டப் பக்தன் கதை (1874), பொன்னுருவி மசக்கை (1874), கர்ணமகராசன் சண்டை, (1877), புலந்திரன் களவு மாலை (1877), ஏணிவேற்றம் (1877), ஆரவல்லி சூரவல்லி கதை (1885), அல்லிமகராஜன் கதை (1878), தர்மர் அசுவ மேத அம்மானை (1878), அபிமன்னன் சண்டை (1895) போன்ற கதைப் பாடல் நூல்கள் அச்சிட்டு வெளியிடப் பட்டன. இக் கதைப்பாடல்களைப் புகழேந்தி புலவர் எழு தியதாகக் கூறுவர்.

பொன்னர் சங்கர் அம்மானை என்னும் கதைப் பாடல் வாரணவாசிக் கவிராயரால் வெளியிடப் பட்டது.

இருபதாம் நூற்றாண்டில் பல கதைப் பாடல்கள் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டன. பிபாஜி இராஜன் சரித்திரம் (1900, பாலகிருஷ்ண முதலி), எஸ்தர் அரசாணி மாலை (1900, இராமானுஜசாமி), கட்ட பொம்மன் கதை (1934) நீலிக்கதை (1934, இராமசாமிப் புலவர்) அமிர்தவல்லி மாலை (1934, தேவசேனாபதி), பாலநாகம்மாள் (1958, தியாகராஜ செட்டியார்), தோட்டுக்காரி அம்மன் கதை, (1967, ஆறுமுகப் பெருமாள் நாடார்) வீணாதிவீணன் கதை (1967, நா. வானமாமலை), முத்துப்பட்டன் கதை (1971, நா. வானமாமலை), ஐவர் ராஜாக்கள் கதை (1974, நா. வானமாமலை), மாகாளி அம்மன் கதை (1968, ஆறுமுகப் பெருமாள் நாடார்) அண்ணன்மார் சுவாமி கதை (1971), சக்திக்கனல்), குருசாமி கதை (1976. தி. நடராசன்) ஈனமுத்துப் பாண்டியன் கதை (1974, சு. சண்முகசுந்தரம்) மெச்சும் பெருமாள் பாண்டியன் கதை (1976, கொடுமுடி சண்முகம்), வன்னிராசன் கதை (1977, லாரன்ஸ் நாயகம்) வன்னியடி மறவன் கதை (1977, தி. நடராஜன்), மார்க் கண்டன் தவசு (1977, ஆறுமுகப் பெருமாள் நாடார்) தம்பிமார் கதை (1977, சி. நடராசன்) ஆகிய கதைப் பாடல் நூல்கள் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டன.

கன்னடியன் போர், சிவகங்கை அம்மானை, சின்னமலைக் கும்பி, புலித்தேவன் சிந்து, இராமப்பையன் அம்மானை, இரவிக்குட்டிப்பிள்ளைப் போர், புலனேந்திரன் அம்மானை, நளச்சக்ரவர்த்தி அம்மானை, கோமதி அம்மன் கதை, பெரியண்ணன் சின்னண்ணன் கதை, மாரியம்மன் கதை, வல்லாளராஜன் கதை போன்ற நூல்களும் வெளிவந்தன.

கதைப்பாடல்களைப் பற்றி ஆய்ந்து மு. அருணாசலம் அவர்கள் கதைப்பாடல் (1976) என்னும் நூலை வெளி யிட்டார். தமிழ் வில்லுப் பாடல்கள் (1979) என்னும் ஆய்வு நூலை தி. சி. கோமதி நாயகம் வெளியிட்டார். இவை களைத் தவிர ஆய்வுக் கட்டுரைகளும், ஆய்வு நூல்களும் வெளிவந்துள்ளன. சு. சண்முக சுந்தரம், ஆறு. இராம

நாதன், தே. லூர்து, பிருந்தா, இ. எப். பெக். போன்றோர் கதைப் பாடல்களைப் பற்றிக் கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளனர்.

பழமொழிகள் :

பண்டைக்காலம் தொட்டே தமிழ் இலக்கியங்களில் 'பழமொழி' பயின்று வந்துள்ளது. தொல்காப்பியர் பழமொழியை 'முதுசொல்' என்று குறிப்பிடுகிறார், சங்க இலக்கியம், திருக்குறள், சிலப்பதிகாரம், தேவாரம், திருவாசகம், பெருங்கதை, திருவெம்பாவை, கம்ப இராமாயணம் போன்ற நூல்களில் பழமொழி பற்றிய குறிப்புகள் காணப் படுகின்றன. 'பழமொழி நானூறு' என்னும் நூல் முன்றுறை அரையனாரால் 400 பழமொழிகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுதப்பட்டது.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் பழமொழிகளைத் தொகுக்கும் முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டது. தமிழ்ப் பழமொழிகள் (1842, பெர்சிவல்), பழமொழிகள் (1870 எச்.டபுள்யூ.வாரி), பழமொழிப் புத்தகம் (1877, எஸ்.வேணு கோபால் நாயுடு), பழமொழித் திரட்டு (1888, குப்புசாமி), தமிழ்ப் பழமொழிகளின் அகரவரிசை (1894, ஜான்லாசரஸ்), இணைப்பழமொழிகள் (1889, தி. செல்வகேசவராய முதலியார்), பழமொழித்திரட்டு (1902, பு. எ. பார்த்தசாரதிப் பிள்ளை), பழமொழி அகராதி (1913, அனவரதநாயகம்), அபூர்வப் பழமொழிகள் (1964, கஸ்தூரி திலகம்), பழமொழி விளக்கக் கதைகள் (1950, சு. இனியன்), பழமொழி அகர வரிசை (1952), பழமொழிக் கொத்து (1957, வி. நந்த கோபன்), தமிழ்நாட்டுப் பழமொழிகள் (1960, துர்க்காதாஸ் எஸ். கே. சாமி), தமிழகப் பழமொழிகள் (1961, கே. எஸ். லெட்சுமணன்), கோவை பழமொழிகள் (1961, சோமலே), தென்மொழிகளில் பழமொழிகள் (1962), உலகப் பழமொழி கள் (1964, ப. ராமஸ்வாமி), பழமொழியும் பண்பாடும் (1965, செந்துறைமுத்து), பகுத்தறிவுப் பழமொழிகள்(1966,

பூவை. எஸ். ஆறுமுகம்), பழமொழி ஆயிரம் (1968, எஸ். ஏ. சுலைமான்) என்பன போன்ற நூல்கள் வெளி வந்துள்ளன.

பழமொழிகளைப் பற்றி, பல சிறு சிறு கட்டுரைகளும், ஆய்வுக் கட்டுரைகளும் வெளிவந்துள்ளன. தே. லூர்து அவர்களும், சாலை இளந்திரையன் அவர்களும் பழமொழி களை ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளனர். தமிழ் நாட்டில் வார, மாத இதழ்கள் பழமொழிகளைத் தொகுத்து வெளியிட்டு வருகின்றன.

விடுகதைகள் :

விடுவிக்கப்படவேண்டிய புதிர்களைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ள சிறு, சிறு கதைகளைப் பாடலாகக் கொண் டுள்ள இலக்கிய வகைக்கு 'விடுகதை' என்று பெயர், விடு கதையை, புதிர், வெடி, நொடி, அழிப்பான் பாடல் என் றும் அழைப்பர். விடுகதையைத் தொல்காப்பியர் 'பிசி' என்று குறிப்பிடுகின்றார்.

இருபதாம் நூற்றாண்டில் வெளிவரும் மாத, வார தமிழ் இதழ்கள் விடுகதைகளை வெளியிடுகின்றன. குறிப்பாக ''இராணி''வார இதழ் விடுகதைகளைத் தொடர்ந்து வெளியிட்டு வருகின்றது.

விநோதப் புதிர்கள் (1965, பி. ஜி. எஸ் மணியன்), விடுகதைக் களஞ்சியம் (1961, ரோஜா, முத்தையா), களவுக் காதலர் கையாண்ட விடுகதைகள் (1962, மு. இராமலிங்கம்), தமிழ் நாட்டு விடுகதைகள், (1963, பூர்ணிமா சகோதரிகள்), விநோத விளையாட்டுகள் (1964, பி. ஜி. எஸ். மணியன்), தமிழில் விடுகதைகள் (1975, ச. வே. சுப்பிரமணியன்), தமிழில் புதிர்கள் ஓர் ஆய்வு (ஆறு. இராமநாதன்) என்பன போன்ற நூல்கள் வெளி வந்துள்ளன.

விடுகதைகளை இன்னும் பலர் தொகுத்து வருகின்றனர். விடுகதைப் பற்றிய ஆய்வுகள் நடந்து கொண்டுள்ளன.

நாட்டுப்புறக் கலைகள் :

நாட்டுப்புற இலக்கியத்தைப் போன்றே நாட்டுப்புறக் கலைகளும் விரிந்து பரந்து காணப்படுகின்றன. இவைகளையும் தற்போது பலர் ஆய்வு செய்து வருகின்றனர். பெருமாள் அவர்கள் 'நாட்டுப்புறக் கலைகள்' என்னும் பெயரில் நூல் ஒன்று வெளியிட்டுள்ளார். அ. அறிவு நம்பி தெருக் கூத்தை ஆராய்ந்து டாக்டர் பட்டம் பெற்றுள்ளார். இவ் ஆய்வுரையை 'தெருக்கூத்து' என்னும் நூலாக வெளியிட்டுள்ளார். கே. ஏ. குணசேகரன் கரகாட்டக் கலையைப் பற்றி நூல் வெளியிட்டுள்ளார். ந. முத்துசாமி 'அன்று பூட்டிய வண்டி' என்னும் பெயரில் தெருக் கூத்தைப்பற்றி நூல் வெளியிட்டுள்ளார்கள். வெங்கடசாமி நாதன் பாவைக் கூத்தைப்பற்றி நூல் வெளியிட்டுள்ளார். இந்தியத் தமிழ் நாட்டுப்புறவியல் கழகம் வெளியிட்டுள்ள ஆய்வுக் கோவையில் நாட்டுப்புறக் கலைகளைப்பற்றிப் பல கட்டுரைகள் காணப்படுகின்றன.

நாட்டுப்புற விளையாட்டுகளைப் பற்றி இரா. பாலசுப்பிரமணியன் அவர்களும், சடு குடு விளையாட்டைப் பற்றி நவராஜ் செல்லையா அவர்களும் நூல்களை வெளியிட்டுள்ளனர். நாட்டுப்புற விளையாட்டான பல்லாங்குழியைப் பற்றி ஆய்வு நூல் ஒன்றை தாயம்மாள் அறவாணன் வெளியிட்டுள்ளார். வாழப்பாடி சந்திரன், க. இந்திரசித்து ஆகியோர் தெருக் கூத்தைப் பற்றிக் கட்டுரைகளை வெளியிட்டுள்ளனர். நாட்டுப்புறக் கலைகளைப் பற்றிய ஆய்வு தமிழில் இன்னும் சரியான முறையில் வளரவில்லை.

நாட்டுப்புறவியலில் 'கள ஆய்வு' என்பது மிகவும் முதன்மையானதாகும். இக் கள ஆய்விற்கு வழிகாட்டியாக தே. லூர்து அவர்கள் 'நாட்டார் வழக்காற்றியியல் கள

ஆய்வு' என்னும் நூலை எழுதியுள்ளார். நாட்டுப்புறவியலை ஆய்வு செய்வதற்குத் துணையாக, பதின்மூன்று நாட்டுப் புறவியல் கோட்பாடுகளை விளக்கும் 'நாட்டார் வழக்காற் றியல்' என்னும் நூலையும் அவர் வெளியிட்டுள்ளார். நாட் டுப்புறவியல் தொடர்பாக இதுவரை வெளிவந்துள்ள நூல் கள், கட்டுரைகள், ஆய்வேடுகள் ஆகியவைகளின் விவரங் கள் அடங்கிய ஆய்வடங்கலை (Bibliography) சு. சக்தி வேல் அவர்கள் வெளியிட்டுள்ளார். நாட்டுப்புறவியல் ஆய்வுக்குப் பயன்படும் வகையில் 'கலைச்சொல் அகராதி' ஒன்றையும் அவர் வெளியிட்டுள்ளார்.

இப்பொழுது வரும் இக் கலைச்சொல் அகராதி, கலைச் சொற்கள், வழக்குச் சொற்கள், பேச்சுத் தமிழ், பொதுவான கலைச் சொற்கள் என்னும் அடிப்படையில் விரிவான முறை யில் வெளிவருகின்றது. எதிர் காலத்தில் நாட்டுப்புறவியல் ஆய்வுகள் பல்கிப் பெருகி வளர்வதற்குத் துணைபுரியும் வகை யில் ''நாட்டுப்புறவியல் கலைச் சொல்லகராதி'' என்னும் இந் நூல் வெளியிடப்படுகிறது.

2. நாட்டுப்புறவியல் அகராதி

A

Aberrant —பிறழ்ச்சியான
Abnormal —இயல்பு கடந்த
Aborigine —தொன்முதுமக்கள், ஆதிவாசி
Absolute —பரம்பொருள், தனிமுதல்
Absolutism —முழுமைத்துவக் கொள்கை
Abstract Science —கருத்தியல்
Acculturation —பண்பாட்டுப் பேறு
Accomodation —தகவமைதல்
Achievement —சாதனை
Acquired characteristics } வந்தேறிய பண்புகள்
Action —செயல்
Action type —செயல் வகை
Adaptation —ஒத்தமைதல்
Adolescence —குமரப்பருவம்
Adjustment —பொருத்தப்பாடு
Adult —முதிர்ந்தோர்
Adulthood —முதிர்ந்தோர் நிலை
Adultery —கூடா ஒழுக்கம்
Aesthetics —அழகியல்
Aetiological legends—தோற்றம் பற்றிய பழமரபுக் கதைகள்
Agency —செயலி, முகவர்.
Agencies of social change } சமூக மாற்றுச் செயலிகள்
Agencies of social control } சமூகக் கட்டுப்பாட்டுச் செயலிகள்
Aggregate —கூட்டுத் தொகுதி
Agriculture —விவசாயம்
Agnosticism —இறைப்பற்றின்மை

Ahama gods —பெருந்தெய்வம்
Alchemy —இரசவாதம்
Altar —தொழுகைப் பீடம்
Altruism —பிறர்நலக் கொள்கை
American declaration of Independence } அமெரிக்கச் சுதந்திர அறிக்கை
Anarchism —ஆட்சிவேண்டாக்கொள்கை
Anagram —மாற்றெழுத்துப்புதிர்
Analogy —ஒப்புமை, உவமை
Analytical theory —பகுப்பாய்வுக் கோட்பாடு
Ancester worship —மூதாதையர் வழிபாடு
Animism —ஆவியுலகக் கோட்பாடு
Animamyth —விலங்குத் தொன்மம்
Animatism —உயிரியக்கம்
Animal stories —விலங்குக் கதைகள்
Anonymity —பெயர் தெரியா நிலை, ஆசிரியர் பெயரின்மை
Answer riddle —விடை விடுகதைகள்
Anthroponymy study-மக்கட் பெயராய்வு
Anthropology —மானிடவியல்
Anthropology school-மானிடவியல் பள்ளி
Apollmian —வாழ்வில் சாத்வீகமும் அமைதியும் கொண்ட
Applied folklorists —செயல்முறை நாட்டார் வழக்காற்றியவர்
Applied sociology —விளைவுச் சமூகவியல்
Appraisal —மதிப்பிடல்
Archaeology —தொல் பொருளியல்
Art —கலை
Artificial context —செயற்கைச் சூழல்
Artificial environment } செயற்கைச் சூழ்நிலை
Artistic instincts —கலையூக்கங்கள்
Association —நிலையம், இயைபுக் குழு
Associative Attitudes – இயைபுத் தோரணைகள்

Astronomy —வான நூல்
Atheism —இறையியல் கொள்கை
Atomism —அணுக்கொள்கை
Atomistic pluralism—அணு முதற் பன்மைக் கொள்கை
Attempt —முயற்சி
Attributes —குணவியல்புகள்
Attitudes —உள்ளத் தோரணைகள், மனப்பான்மைகள்
Authority —மேலாணுரிமை
Avunculate —தாய்மாமன் வரிசை
Avunculineage —மருமக்கள் தாயம்
Avunculocality —தாய் மாமனிடந்தங்கள்
Avuncupotestalist —தாய் மாமனாட்சி
Axiological —முடிவான மெய்ம் மதிப்பீடு

B

Ballad —கதைப்பாடல்
Basis —ஆதாரம்
Barbarism —காட்டுமிராண்டித்தனம்
Behaviour —நடத்தை
Becoming —ஆக்கநிலை
Being —இருந்தபடி இருத்தல்
Beinghood —இருந்தபடி இருக்கும் நிலை
Benfey's school —பென்பே பள்ளி
Bigamy —இரு மனைவி மணம்
Biology —உயிரியல்
Biological heredity —உயிரினப் பாரம்பரியம்
Biological Inheritance-உயிரினத்தாயம்
Birth —பிறப்பு
Birth pollution —பிறப்புத்தீட்டு
Bourgeovs —பூர்ஷ்வா, நடுத்தர வகுப்பு
Brain weight —மூளை எடை
Bride price —மணமகளுக்கான பரிசம்

C

Cannibal —தன்னின உண்ணி
Cannibalism —மனித் மாமிசம் உண்ணல்
Canole —படகு
Capitalist class —முதலாளி வகுப்பு
Capltal goods —உற்பத்திப் பொருட்கள் (அ) முதல்கருவிக் பொருட்கள்
Caste —சாதி
Caste Dharma —சாதி தருமங்கள்
Caste Disabilities —சாதித் தடைகள்
Categories —பதார்த்தங்கள்
Causal concept —காரணத்தத்துவக் கருத்து
Causal law —காரண விதி
Cavsation —காரணக் கொள்கை
Causa causarum —காரணங்களுக்கெல்லாம் காரணமான மூல முதற்காரணன்
Cell —உயிரணு
Ceremony —சடங்கு
Character —பண்பு
Charade —சொல் விளையாட்டு
Charm —வசியம்
Child marriage —குழந்தை மணம்
Children songs —குழந்தைப் பாடல்
Christianity —கிறித்துவம்
Christian mysticism—கிறித்துவ ஒருமையாளர் கொள்கை
Chromosomes —பண்பணுக்கள்
Civilization —நாகரிகம்
Civilizational lay —நாகரிகத் தேக்கம்
Civilizational cultural lag } நாகரிகப் பண்பாட்டுத் தேக்கம்
Clan —குலம்
Clan Gods —குலதெய்வங்கள்
Classification —வகைப்படுத்தல்

Class natures —இன இயல்புகள்
Class system —வகுப்பு முறை
Coercion —பலவந்தப் படுத்தல்
Cognition —அறிவு நிலை
Comanagement —நிருவாகத்தில் பங்கு
Common interest —பொதுவான விருப்பார்வங்கள்
Common propensity—பொதுமனச் சார்பு
Communal poetry —மரபுவழிப் பாடல்கள்
Community —சமுதாயம்
Complementarily Harmonous interest } ஒன்றுக்கொன்று உதவுகின்ற இலயம் பொருந்திய விருப்பார்வம்
Complex transformative economy } சிக்கலான மாற்றுப் பொருளாதாரம்
Complex type tales —கலப்புக் கதைகள்
Collateral kin —இடைபுறவு (ஒன்றுவிட்ட)
Collective economy —கூட்டுப் பொருளாதாரம்
Concubine —காமக் கிழத்தி
Conflict —பூசல்
Consciousness of kind-வகை யுணர்ச்சி
Conscious layers —உணர்வுநிலைப் பகுதிகள்
Conscious motive —நனவின் பாற்பட்ட உளக்கி
Consecration —நேர்த்திக்கடன்
Constant unit —மாறாத அலகு
Consumer goods —துய்ப்புப் பொருட்கள்
Consumption —நுகர்வு, துய்ப்பு
Contagious magic —தொத்து மத்திரம்
Contextual theory —சூழ்நிலைக் கோட்பாடு
Contraceptive methods } கருத்தடை முறைகள்

Conundrum —விநோத வார்த்தை
Conventional —மரபொழுங்கு
Conventional poetry—மரபு வழிப் பாடல்கள்
Cosmos —அண்டம் (மகா பிரபஞ்சம்)
Cosmographic myth—உலக விளக்கத் தொன்மம்
Cradle songs —தொட்டில் தாலாட்டுப் பாடல்கள்
Cranial capacity —மண்டையோட்டு கொள்ளவு
Creator —உலகியற்றியான்
Creed —சமயப் பிரிவு
Cremation —பிணம் எரித்தல்
Cries of street vender-விற்பனையாளர் பாட்டு
Critic —திறனாய்வாளர்
Criticism —கருத்துரைத் திறனாய்வு
Cross cousin —மாமன், அத்தைப்பிள்ளை
Cross Cultural —கலப்புப் பண்பாடு
Crypto-religious movements —மறை பொருளுடைய மத இயக்கங்கள்
Cult —பிரிவு (முறை)
Culture —பண்பாடு
Cultural Anthropology —பண்பாட்டு மானிடவியல்
Cultural Civilizational lag —பண்பாடு நாகரிகத் தேக்கம்
Cultural lag —பண்பாட்டுத் தேக்கம்
Cultural pattern —பண்பாட்டுக் கோலம்
Cultural survival —பண்பாட்டு எச்சம்
Cultural value —பண்பாட்டு மதிப்பு
Curse —சாபம்
Customs —பழக்கம்

D

Daily life —வாழ்வியல்
Data —தரவுகள்
Dating —நாள்குறிப்பிடுதல்
Death —இறப்பு
Death rate —இறப்பு விகிதம்
Death riddles —மரண விடுகதைகள்
Death taboo —சாவு விலக்கு
Deductive method —உய்த்துணர் முறை
Deities —தேவதைகள்
Demon —பேய், பூதம்
Denotation —பொருட்குறி
Dependent moves —சார்பு அசைவுகள்
Descent —வம்சம், கால்வழி
Description —வருணனை
Descriptive riddles —வருணனை விடுகதைகள்
Descriptive law —விளக்கவுரை விதி
Destiny —ஊழ்
Development —வளர்ச்சி
Diagram —விளக்கப் படம்
Dialectics —முரண் நிலைத் தருக்க இயல்
Dialectology —வட்டார வழக்கியல்
Dice —பகடை
Diffusion —பரவல்
Direct Apprehension-நேரடியாக அறிதல்
Direct Conflict —நேரடிப் பூசல்
Direct co-operation —நேர்முகக் கூட்டுறவு
Disorganization —நிலையமைப்பழிவு
Dissociative attitudes } இயைபற்ற அல்லது இயை பழிவுத் தோரணைகள்

Distribution —பகிர்வு
Dionysian —வாழ்வில் முரட்டுத் தனமும் பலாத்காரமும் கொண்ட
Diviner —காரணங் கண்டுப்பிடிப்பவன்
Divine being —இருந்தபடி இருக்கும் தெய்வீகப் பொருள்
Divorce —மண விலக்கு
Doctrine —கோட்பாடு
Doctrine of Incarnation } இறைவன் அவதாரக் கோட்பாடு
Dowry —பெண்வழிச் சீதனம்
Driving force —உத்தித் தள்ளும் சக்தி
Dualism —இருமைக் கொள்கை
Duties —கடமைகள்
Dysfunctious —செலவின்மை

E

Ear boring ceremony-காதணிச் சடங்கு
Economics —பொருளாதாரம்
Economic Activity —பொருளாதார நடவடிக்கை
Economic system —பொருளாதார அமைப்பு
Educational system —கல்வி அமைப்பு
Efficient cause — நிமித்த காரணம்
Ego —அகம், நான், தன்முனைப்பு
Element —(தனிமம்) கூறு
Elite —மேலவர்
Elopement —உடன் போக்கு
Emotional Insulor —உணர்வுக் காப்பீடு
Endogamy —அகமணம்
Enigma —புதிர்

Entity —முழுநிறைக் கூறு
Environment —சூழ்நிலை
Epic ballads —தெய்வீகக் கதைப் பாடல்
Epigram —விகடப்பா, நகைச்சுவைப் பாடல்
Epistemology —அறிவளவை இயல்
Esoteric —மறை பொருள்
Eternal —என்று முள்ள, நிலையான
Ethics —ஒழுக்கவியல், அறவியல்
Ethical qnalities —அறப்பண்புகள்
Ethinical group —இனக்குழு
Ethinocentrism —இன மையக் கொள்கை
Ethinography —இன விளக்கவியல்
Ethnology —மனித இன நூல்
Etiological tales —காரண காரிய விளக்கத் கதைகள்
Etimological tales —சொற்பொருள் விளக்கக் கதைகள்
Etymology —சொல் வரலாறு
Eugenics —குணமேம் பாட்டியல்
Euthanasia —எளிய சாக்காட்டு முறை
Evolute —பரிணாமப் பொருள்
Evolution —பரிணாமம்
Evolutionary theory—பரிணாமக் கோட்பாடு
Evolutionist —பரிணாமவாதி
Exclusive Interests —பிரிவுபட்ட குறிப்பிட்ட விருப்பார்வங்கள்
Exogamy —புறமணம்
Exocrist —பேயோட்டி
Expressive style —வெளியீட்டு முறை

Expertence —அனுபவம், பட்டறிவு
Existence —இருத்தல், இருப்பு நிலை
Extended family —விரிவுற்ற குடும்பம்
External Act —புறச் (செயல்) சட்டம்
External behaviour —புறநடத்தை

F

Fairs —சந்தைகள்
Fairy tales —தேவதைக் கதைகள்
Faculty of Judgement-தீர்ப்பளிக்க உதவும் அறிவுத்திறன்
factor —காரணி
fate —விதி; ஊழ்
Family —குடும்பம்
Family planning —குடும்பநலத் திட்டம்
Family of orientation-பிறந்த குடும்பம்
Family of procreation —புகுந்த குடும்பம்
Fascism —ஆட்சி வல்லாண்மை முறை
Fashion —கால வண்ணம்
Fasting —பட்டினி கிடத்தல்,உண்ணா விரதமிருத்தல்
Fertility —செழுமை
Festival —விழா
Fetish —புனிதப் பொருள்
Fetishism —புனிதப் பொருள் வழிபாடு
Feudal class —நிலமானிய வகுப்பு
Finer configuration of brain } மூளையின் துல்லியப் பகுதிகளின் அமைப்பு
Finitude —முடிவுள்ள தன்மை

Fire worship —நெருப்பு வழிபாடு
Five membered syllogism } ஐந்துறுப்புக் குழு
Fixed phrase genere—நிலைத்த அமைப்பு
Flywheel of society —சமூகத்தை இயங்கச் செய்யும் சக்கரம்
Folk —நாட்டுப்புறம்
Folk art —நாட்டுப்புறக் கலை
Folk ballads —நாட்டுப்புறக் கதைப் பாடல்கள்
Folk believes —நாட்டுப்புற நம்பிக்கைகள்
Folk botany —நாட்டுப்புறத் தாவரவியல்
Folk cookery —நாட்டுப்புறச்சமையல் முறை
Folk culture —நாட்டுப்புறப் பண்பாடு
Folk deites —நாட்டுப்புறத் தெய்வங்கள்
Folk dialogues —நாட்டுப்புற உரையாடல்கள்
Folk group —நாட்டுப்புறக் குழு
Folk lorogy —நாட்டுப்புறவியல்
Folk history of literature } நாட்டுப்புற இலக்கிய வரலாறு
Folk literature —நாட்டுப்புற இலக்கியம்
Folk lore —நாட்டுப்புறவியல்
Folk loristics —நாட்டார் வழக்காற்றியலர்
Folk medicine —நாட்டுப்புற மருத்துவம்
Folk music —நாட்டுப்புற இசை
Folk painting —நாட்டுப்புற ஓவியக் கலை
Folk poet —நாட்டுப்புறக் கவிஞன்
Folk lore processes —நாட்டார் வழக்காற்றுப்படி. முறைகள்
olk riddless —நாட்டுப்புற விடுகதைகள்

Folk song —நாட்டுப்புறப் பாடல்
Folk speech —நாட்டுப்புறப் பேச்சு வழக்கு
Folk tales —நாட்டுப்புறக் கதைகள்
Folk ways —பொதுமக்கள் வழக்கு
Folk zoology —நாட்டுப்புற விலங்கியம்
Food quests —உணவு முறைகள்
Formal syllogism -வடிவநிலை, முக்கூற்று முடிவு
Founded religions —தோற்றுவிக்கப் பட்ட சமயங்கள்
Foundational scriptures } சமய அடிப்படைத் திருநூல்கள்
Four wishes —நான்கு விருப்பங்கள்
Fraternal polyandry—பல சகோதர மணம்
Free goods —இலவசப் பொருட்கள்
Free phrase genere —மாறிச் செலும் அமைப்பு
Function —செயல்பாடு
Functional alternative-செயல் மாற்று
Functional concept —செயல்திறக் கோட்போடு
Functionalist theory—செயல் கோட்பாடு
Fundamental rights —அடிப்படை உரிமைகள்
Funeral ceremony —நீத்தார் சடங்கு

G

Genes —உயிர் மின்கள், மரபிகள்
Genetic changes —பிறப்பு மாற்று, மரபிமாற்றம்
General will —பொது விருப்பம்
Generic feature —பேரினப் பொதுக் குணம்
Geographical Environment } நிலவியல் சூழல்
Germinal cell —தோற்ற உயிரணு

Gestalt —ஜெஸ்டால்ட் என்னும் உள வியல் அறிஞர்
Great tradition —பெரும் பாரம்பரியமரபு
Group interest —குழு விருப்பார்வம்
Group mind theory—குழுமனக் கோட்பாடு
Guild —கில்டு வணிகக் கழகம்
Guild socialism —கில்டு சோஷலிசம்

H

Habit —பழக்கம்
Habituation —பழக்கவியைபு
Harmonious interest-இலயம் பொருந்திய ஒத்த விருப்பார்வம்
Head dress —தலையணி
Head hunting —தலைவேட்டை
Hedonism —இன்பக் கொள்கை
Hemispheric theory —அரை உலகக் கோட்பாடு
Hereditary —பரம்பரை
Heritage —வழிமுறை, பண்பேற்றம்
Heroic ballad —வீரர் கதைப் (பரணி) பாடல்
Heroic myth —வீரநிலைப் புராணக்கதை
Hierarchical organization } தர வரிசை நிலையமைப்பு
Heterodox —நாத்திகம்
Hexagon —அறுகோணம்
Hierarchy —தர வரிசை
Historical ballad —வரலாற்றுக் கதைப்பாடல்
Historical geographical theory } வரலாற்றுப் புவியியல் கோட்பாடு
Historical origin —தொடக்க வரலாறு

Historical Reconstruction Theory — வரலாற்று மீட்டுருவாக்கக் கோட்பாடு
Home gods —வீட்டுத் தெய்வங்கள்
Homogeneous —ஒரே சீரான
Homosexuality —தன்பாலுணர்ச்சி
Horizontal Divisions-கிடைநிலைப் பகுப்புகள்
Hormic Energy —நோக்குடைய சக்தி
Human stories —மனிதக் கதைகள்
Hypothesis —கற்பிதக் கொள்கை

I

Idea —கருத்து
Ideal —குறிக்கோள், உன்னதக் குறிக்கோள்
Idoeological theory — இலட்சியக் கோட்பாடு
Idolatory —உருவ வழிபாடு
Imagination —கற்பனை
Imitative magic —போன்மை மந்திரம்
Immediate motire —உடனடி ஊக்கி
Impulses —வேட்கைகள்
Inbreeding —உட்குழு மணமுறை
Incarnation —அவதாரம்
Incest —தகாப்புணர்ச்சி
Inclusive Interest —ஒன்றுபட்ட விருப்பார்வங்கள்
Independent moves —சார்பிலா அசைவுகள்
Inter disciplnary approach — பல்துறை அணுகுமுறை
Indirecttest —மறைமுக ஆய்வுநிலை
Inductive method —தொகுப்பு வழிமுறை
Indirect conflict —மறைமுகப் பூசல்

Indirect co-operative-மறைமுகக் கூட்டுறவு
Individual beliefs —தனி மனித நம்பிக்கைகள்
Individual family —தனிக் குடும்பம்
Individual Interest —தனியார் விருப்பங்கள்
Individualstic capitalism } தனியார் சர்வாதீனம், முதலாளித்துவம்
Individualistic theory-தனி மனிதக் கோட்பாடு
Indology —இந்தியவியல்
Induced natural contex } தூண்டப்பட்ட இயற்கைச் சூழல்
Industrialism —தொழிலியம்
Industrial relation —தொழில் துறை உறவு
In-Group —உட்குழு
Inharmonious interest } ஒருமைப்பாடற்ற (இலயமற்ற) விருப்பார்வம்
Inner Harmonies —உள்ளொருமை, அக ஒருமைப்பாடு
Initial form of a family } குடும்பத்தின் மூல முதல் வகை
Initiation —துவக்கச் சடங்கு
Instability —நிலையாமை
Instincts —இயல் பூக்கங்கள்
Instinctive Drives —இயல் பூக்கத் தூண்டல்கள்
Institution —நிறுவனம்
Institutional structure-நிறுவன அமைப்பு
Intellectual enquiry —அறிவு ஆராய்ச்சி
Intellectual motives —மன ஊக்கிகள், அறிவு ஊக்கங்கள்
Intelligence —நுண்ணறிவு
Intelligence Quotient-நுண்ணறிவுத் திறன்

Interest —விருப்பார்வங்கள்
Interdiction —தடை
Interview —சொல்லாடல், நேர்முகத் தேர்வு
Intermediate group —இடைநிலைக் குடும்பம்
Intimation —அறிவித்தல்
Intuition —உள்ளுணர்வு

J

Jati —சாதி
Joint Family —கூட்டுக் குடும்பம்
Joint ownership —கூட்டுடைமை
Joking relationship —கேலி செய்யும் உறவு
Judgement —தீர்ப்பு

K

Karma —வினை
Kin —இன உறவு
Kinship —உறவு முறை
Kinship term —உறவு முறைச் சொல்
Kinship usage —உறவு முறை வழக்கம்
Kiva —சடங்கு அறை (ப்யூப்லோ)
Knower —அறிபவன்
Knowledge —அறிவு
Known object —அறிபொருள்
Kula —தோபு மக்களின் வியாபார முறை

L

Laboratory — ஆய்வுக்கூடம்
Labouring class —பாட்டாளி வகுப்பு
Lack liquidated —குறை நீக்கம்
Lack something —குறை, சிறுகுறை
Laments —ஒப்பாரி ✓
Latent functions — உள்ளீடான செயல்கள்
Law of God — கடவுள் விதி, கடவுளின் சட்டம்
Law of nature —இயற்கை விதி
Law of reason —பகுத்தறிவு விதி
Legalistic morality —சட்டத்திற்குட்பட்ட அறநிலைத்தன்மை
Legends —பழ மரபுக் கதைகள்
Levirate —மதனி மணம்
Life force —உயிர் ஆற்றல்
Like begets like —இனம் இனத்தைப்பெருக்கும்
Like interest —ஒத்தத் தன்மையுடைய விருப்பார்வங்கள்
Lineage —பரம்பரை
Lineal kin —வழியுறவு
Linguistics type —மொழியியல் வகை
Literary riddles —இலக்கிய விடுகதைகள்
Little tradition —சிறுநெறி மரபு
Lively fossil —உயிரோடுள்ள புதைவடிவம்
Logic —அளவை இயல்
Logieal realism —காட்சி அளவைக் கொள்கை
Logical technique —அளவையியல் நுணுக்கம்
Logogriph —எழுத்துக்கூட்டு, சொற்புதிர்

Love songs	—காதல் பாடல்கள்
Lullaby	—தாலாட்டு
Lust	—காமம்
Lynching	கருப்பர்களைப் பொது இடத்தில் அனாவசியமாகக் கொடுமைப் படுத்தல்

M

Magic	—செய்வினை மந்திரம், மாந்திரிகக் கலை
Magical actions	—மாந்திரீக வித்தைகள்
Magieo mellgiour curing practice	— அறிவு, அயல் நம்பிக்கை செய்வழமை
Magieo religious medicine	மத மாந்திரீக மருத்துவம்
Magic stories	— மந்திரக் கதைகள்
Major term	—துணிபொருட் பதம்
Mammoth	—மாமதம் என்னும்யானை வகை
Mana	—மானா, அறநெறி மேலான்மை
Manaism	—மானயிசம், அறநெறி மேலாண்மைக் கொள்கை
Manifest functions	—வெளிப்படையானசெயல்கள்
Manner	—நடத்தை
Marxism	—மார்க்சீயக் கொள்கை
Marriage	—திருமணம்
Marriage song	—திருமணப் பாடல்
Mask	—முகமூடி
Mask gods	—முகமூடிக் கடவுள்கள்
Mass psyche	—திரள் மனம்
Mass cultural theory	—மக்கட் பண்பாட்டுக் கோட்பாடு

Maternal uncle — தாய் மாமன்
Material cause — உலோகாயதக் காரணம், முதற் காரணம்
Materialist hypothesis-சடக் கொள்கை,கருதுகோள்
Materialistic theory } பொருள் முதல்வாதக் கொள்கை, சடக்கொள்கை,பொருள் சார் முடிவுக் கொள்கை
Matrilineal —தாய்வழி
Matrilocal —தாயிடந் தங்கல்
Matrimony —திருமணம்
Matriarchal Family —தாய்த்தலைமைக் குடும்பம்
Matripotestality —தாயாட்சி
Mechanist persvation } இயந்திரக் கதிப் போக்குக் கருத்து
Mediate cognition —ஊடக அறிவு நிலை
Mediate knowledge —ஊடக அறிவு
Medium —ஊடகம்
Mental differences —உள நுண்ணறிவு வேறுபாடு
Merry riddle —களிப்பு விடுகதைகள்
Meta folklore —வழக்காறு பற்றிய வழக்காறு, புலன் கடந்த உணர்வுநிலை அறிவு
Metaphysics —அடிப்படைத் தத்துவம் பற்றிய நுண் ஆய்வியல்
Method —முறை
Metaphor —உருவகம்
Metrics —யாப்பு
Middle term —மத்திம பதம்
Migration theory —புலம் பெயர்வுக் கோட்பாடு
Minor term —பக்கப் பொருட்பதம்
Mixed attitudes —கலப்புத் தோரணைகள்

Mixed lags —கலப்புத் தேக்கங்கள்
Molecule —கூட்டணு, மூலக் கூறு
Monism —ஒருமைக் கோட்பாடு
Monogamy —ஒருதாரமணம், ஒரு சமயம், ஒருவரையே மணந்திருத்தல்
Monogamous family—ஒருதார மணக் குடும்பம்
Monotheism —ஒருகடவுட் கோட்பாடு
Monotype talse —வெறுங் கதைகள், ஒரே போக்கான கதைகள்
Morals —நீதி நெறி முறைகள்
Morallode —ஒழுக்க முறைமை
Morality —ஒழுக்கம்
Moral discipline —அறவியல் ஒழுக்கப் பயிற்சி
Moralists —அறவியலறிஞர்கள்
Moral judgment —அறவியல் தீர்ப்பு
Moral order —அறநிலை ஒழுங்கு
Moral standard — ஒழுக்கப் படித்தரம்
Mores —ஒழுக்கப் படிப்பாடு
More complex type tales } மிகைக் கலப்புக் கதைகள்
Morale —மன உறுதி
Motifs —கதைக் கூறுகள்
Motif index —கதைக் கூறடைவுகள்
Mother goddess —தாய்த் தெய்வம்
Motive — ஊக்கி
Moves —அசைவுகள்
Movements —இயக்கங்கள்
Myths —புராணக் கதைகள்
Mythical ballads —புராணக் கதைப் பாடல்கள்

Mythology —புராணவியல்
Mythological school—புராணவியல் பள்ளி
Mystic —ஒருமையாளர், அனுபூதிமான், சித்தர்
Mystical tradition —ஒருமையாளர் மரபு, அனுபூதி மரபு
Mussel —கிளிஞ்சல்
Mutation —மாறுபாடு

N

Name riddle —பெயர் விடுகதைகள்
Natural context —இயற்கைச் சூழல்
Natural environment -இயற்கைச் சூழ்நிலை
Natural element —இயல்பான கூறு
Natural folk medicine } இயற்கை மருத்துவம்
Natural selection —இயற்கைத் தேர்வு
Natural theory —இயற்கைக் கோட்பாடு
Nazism —நாசிசம்
Nature song —இயற்கைப்பாடல்
Negative —எதிர்மறை
Neo-logical movement புதிய அளவை இயக்கம்
Neo-platonism —புதியபிளேட்டோ கொள்கை
Neurotic —நரம்பு நோய் உள்ளவன்
New-experience —புதிய அனுபவம்
Nick names —பட்டப் பெயர்கள், கேலிப் பெயர்கள்
Nomad —நாடோடி

Non-dualism —இருமையின்மைக் கொள்கை
Non-dual reality —இருமை இல்லா உள்பொருள்
Non-existence —இன்மை
Non-verbal art —வாய்மொழி சாராத கலை
Noodle tales —முட்டாள் கதைகள்
Normative law —நெறியுறைவிதி
Normative science —நெறியுறையியல்
Normality —சாதாரண தன்மை
Nostalgia —தாயக நாட்டம்
Nubility rites —பூப்புச் சடங்கு
Nuclear family —கருக்குடும்பம்
Numerical pluralism } எண் பன்மைக் குடும்பம்

O

Object —காணப்படு பொருள்
Observation —நுண்காட்சி
Observances —சடங்கு முறைகள்
Odd numbers —ஒற்றை எண்கள்
Offerings —படையல்கள்
Omens —நிமித்தங்கள். சகுனங்கள்
Onomastics —பெயர் ஆய்வு
Ontology —உண்மையியல்
Ontological —உயிர்த்தத்துவ விளக்கம்
Optimum population } உத்தம மக்கள் தொகை
Oral literature —வாய்மொழி இலக்கியம்
Oral formulaic theory } வாய்மொழி வாய்ப்பாட்டு கோட்பாடு

Organism —உயிரி
Organismic theory —உயிரிக் கோட்பாடு
Original poetry —தொன்மைப் பாடல்கள்
Origin —தோற்றம்
Origin of the family —குடும்பத்தின் தோற்றம்
Orthodox —ஆஸ்திகம், வைதீகம்
Outgroup —வெளிக்குழு

P

Pagan —புறமதத்தினன்
Pantheism —பன்மைக் கோட்பாடு
Pantheon —தெய்வக் குழுக் கோட்பாடு
Parasite —ஒட்டுண்ணி (சுரண்டி வாழ்பவன்)
Parting —பிரிவு
Pattern —கோலம், வகை
Patron —ஆதரவாளர்
Patrichal family —தந்தைத் தலைமைக்குடும்பம்
Patrilineal —தந்தைத்தாயம்
Patrilocal —தந்தையிடந்தங்கல்
Patripotestality —தந்தையாட்சி
Peasant —குடியானவன்
Pendular change —சீரியக்கமாற்றம்
Perception —புலன்காட்சி, நுகர்ச்சி
Performance —நிகழ்த்துதல்
Personal —தனித்தன்மையுடைய
Persuation —இதமாக எடுத்துச் சொல்லி ஏற்க வைத்தல்
Phenomena —புறநிலைத் தோற்றப்பொருள்கள், புறநிகழ்வுகள்

Phonetics —ஒலியியல்
Philological theory —மொழியியற் கொள்கை
Philosophy —தத்துவ நூல்
Philosophical monotheism } தத்துவ நிலை ஒரு கடவுட் கொள்கை
Philosophical riddles -தத்துவ விடுகதைகள்
Physical —பௌதிக
Physical anthropology } உருவத் தோற்ற மானிடவியல்
Physical order —பௌதிக நிலை ஒழுங்கு
Physiology —உடற்செயலியல்
Pigmentation —தோலின் வண்ணப் பொருள்
Pilgrim —ஆன்மீகப் பயணி
Pioneers —முன்னோடிகள்
Plastic art —உருவாக்கத் தக்க நளினக் கலை
Pluralism —பன்மைக் கொள்கை
Plurality of causes —பல காரணத்தத்துவம்
Pollution —தீட்டு
Political science —அரசியல் கலை
Polygamy —பல்லரிவை மணம்
Polygamous family —பல்தார மணக் குடும்பம்
Polyandry —பல்லாண் மணம்
Polytheism —பல கடவுட் கோட்பாடு
Popular antiquities —பொது மக்களைச் சார்ந்த மரபு முறைகள்
Population —மக்கள் தொகை
Population pattern —மக்கள் தொகைக் கோலம்
Possible —சாத்தியமான
Possibilities —நிகழ் வாய்ப்புகள்

Positive law —இயல்புரை விதி
Positivistic school —உடன்பாட்டு மரபு
Positivistic school of sociology } உடன்பாட்டு மரபுச் சமூகவியல் (நேர்முக அறிவியல் மரபுச் சமூகவியல்)
Pregnancy rites —கருப்பகாலச் சடங்குகள்
Prediction —முன் கூறுதல்
Prejudice —முன்தீர்ப்பு, வெறுப்பு, தப்பெண்ணம்
Prescriptive law —வரையறை விதி
Priest —பூசாரி
Primal matter —மூலச் சடப்பொருள்
Primary group —முதனிலைக் குழு
Primitive law —பூர்விகச் சட்டம்
Process —செய்முறை
Production —உற்பத்தி
Progivathism —முன் தாடைகளின் அமைப்பு
Proletariat or labouring class } தொழிலாளி வகுப்பு
Propelling force —செயலாற்றல் தரும் சக்தி
Prophet —தீர்க்கதரிசி, அறிவர்
Propensity —உட்தூண்டல்
Prostitution —பரத்தைமை
Proto tale —தொல்வடிவக் கதை
Protege —பாதுகாப்பளிப்பவன்
Proverbs —பழமொழிகள்
Psychotic —உளநோயாளி
Psychic dispositions—உள நாட்டங்கள்
Psychic entity —உளஞ் சார்ந்த முழுநிலைக் கூறு

Psychic medium —மன ஊடகம்
Psychology —உளவியல்
Psychologist —உளவியலறிஞர்
Psycho analysis —உளப் பகுப்பாய்வு
Psycho analytic interpretation } உளப்பகுப்பாய்வு விளக்கம்
Psycho analytical school } உளப்பகுப்பியல் பள்ளி
Psycho analytical theory } உளவியல் ஆய்வுக் கோட்பாடு
Psycho-physical organism } மனோ உடல் உயிரி
Psychopathist —உள மருத்துவர்
Puberty —பூப்பு
Pugnacity —போரூக்கம், போர்வெறி
Pure race —கலப்பில்லாத இனம்
Puzzle —சொற்புதிர்

Q

Quality —பண்பு
Quantity —அளவு
Question aire —வினாவரிசை நிரல்
Quiz —நொடிவினா

R

Race —இனம்
Race prejudice —இன வெறுப்பு
Racial herdity —இனப்பரம்பரை
Rank —மதிப்புத்தரம்
Rational enquiry —அறிவு முதல் ஆராய்ச்சி

Rational reflection —பகுத்தறிவு ஆராய்ச்சி
Reality —உள்பொருள், மெய்ம்மை
Realism —காட்சிப் பொருள் கொள்கை
Realistic monism —காட்சி ஒருமைக் கொள்கை
Realistic system —காட்சிப் பொருள் கொள்கை முறைமை
Rebus —ஓவிய வடிவப்புதிர்
Reciprocal Non-Existence } பரிமாற்று இன்மை
Recognition —அறிந்து கொள்ளுதல்
Recreative riddle —பொழுது போக்கு விடுகதைகள்
Reductionad Absurdum } பிழைக்கு ஒடுங்கல்
Re-enactment ritual—திரும்பச் செய்யும் சடங்கு
Refrain song —அடுக்கிக்கூறும் பாடல்
Regional lore —வட்டார வழக்கு
Relativism —சார்புக்கொள்கை
Religion —சமயம்
Religious attitude —சமய மனப்பாங்கு
Religious consciousness } சமய உணர்வு
Religion of Humanity-மனித வர்க்கத்தின் சமயம்
Religious instinct —மத இயல்பூக்கம்
Religious motives —சமய ஊக்கிகள்
Religious Rites —மதச் சடங்குகள்
Repetition —திரும்புரை
Response —துலங்கல்
Result —பயன்; விளைவு
Revelation —உணர்த்தப்பட்ட அறிவு

Rhythm —தாளகதி
Riddle —விடுகதை
Riddle Poetry —விடுகதைக் கவிதைகள்
Right —உரிமை
Rite —சடங்கு
Ritual —சடங்கு
Ritual dance —சடங்கு ஆட்டம்
Romantic song —காதல் கதைப் பாடல்
Root-letter —அடி எழுத்து
Root-reality —அடி உள் பொருள்

S

Sacred —தூய்மையான
Sacrifice —வேள்வி, தியாகம், பலி கொடுத்தல்
Sacrificial religion —வேள்விச் சடங்கு மதம்
Sacrificial rite —வேள்விச் சடங்கு
Scalp —தலைத்தோல்
Scalp dance —தலைத்தோல் நடனம்
Scale, Efficiency Freedom on mutuality } தரம், திறன், சுதந்திரப் பரிமாற்றம்
Scarcity —கிடைப்பருமை
Schedule —வினாப்பட்டியல், அட்டவணை
Schools of folklore —நாட்டுப்புறவியல் பள்ளிகள்
Science type —அறிவியல் வகை
Secondary group —வழிநிலைக்குழு
Second nature —இரண்டாம் இயல்பு
Security —பாதுகாப்பு
Self —ஆன்மா, தன்னிலை.

Self Assertion —தன்னெடுப் பூக்கம்
Self Determination —தன் தீர்மானிப்பு
Semoitics —குறியணியல்
Senseactivity —புலச்செயல்
Sense contact —புலத்தொடர்பு
Sensism —புலன்வழிக் கொள்கை
Serenade —முல்லைத் தீம்பாணி
Serf —பண்ணையடிமை
Serfdom —பண்ணை அடிமைத்தனம்
Services —பணிகள்
Sex-craving —காமவெறி
Sexual Promiscuity —கட்டுப்பாடற்ற பாலினப் புணர்ச்சி
Sex relationship —பாலின உறவு முறை
Sex symbol —இனக் குறியீடு
Shaman —சாமியாடி
Shamantics —மந்திரக் கதைப்பாடல்
Shamanistics Practice) தெய்வத்தன்மை யுற்ற வனாகத் தொழில் நடத்தல்
Shell —மேற்கூடு
Shelters —வாழ்விடங்கள்
Signs —சைகைகள்
Simile —உவமை
Simple harmonious Interst) சாதாரண இலயம் பொருந்திய விருப்பார்வம்
Simple type-tales — தனிவகைக் கதைகள்
Simple transformative Economy) எளிய மாற்றுப் பொருளாதாரம்
Slave —அடிமை

Slavery —அடிமைத்தனம்
Snake cult —பாம்பு வழிபாடு
Social anthropology—சமூக மானிடவியல்
Sociablity —சமூக வியல்பு
Social Ballad —சமூகக் கதைப்பாடல்
Social change —சமூக மாற்றம்
Social code —சமூக முறைமை
Social contract theory-சமூக ஒப்பந்தப் கோட்பாடு
Social Control —சமூகக் கட்டுப்பாடு
Social Environment—சமூகச் சூழ்நிலை
Social Evolution —சமூகக் கூர்தலறம், சமூகப் பரிணாமம்
Social Group —சமூதாயக் குழு
Social Heritage —சமூக மரபுரிமை
Social inheritance —சமூகத்தாயம்
Social Institution —சமூக நிறுவனம்
Socialism —சோஷலிஸம், நிகரமைக் கொள்கை
Social life —சமூக வாழ்க்கை
Social Philosophy —சமூக மெய்யறிவுத் தத்துவம்
Social Progress —சமூக முன்னேற்றம்
Social psychology —சமூக உளவியல்
Social reunion songs—சமுதாயக் கூட்டப்பாடல்கள்
Social sciences —சமூக அறிவியல்கள்
Social selection —சமூகத் தேர்வு
Social stratification —சமூகத்தரப் பிரிவு
Social Taboo —சமூக விலக்கு
Social unity —சமூக ஒற்றுமை
Society belief —சமுதாய நம்பிக்கை

Solution —தீர்வு
Somar sault —குட்டிக்கரணம், சிரசாசனம்
Songs of the nomads-நாடோடிப் பாடல்கள்
Sorcery —சூனியக் கலை
Sorcerer —சூனியம் வைப்போன்
Sororal polygygmy —பல சகோதரமணம்
Sororate —மைத்துனி மணம்
Soul —ஆன்மா
Sovereignity —இறையாண்மை
Spirit —ஆன்மா, ஆவி
Spiritism —ஆவிவழிபாட்டுக் கொள்கை
Spantaneous control—இயல்புக் கட்டுபாடு
Spiritual entity —ஆன்மீக முழுநிலைக் கூறு
Stability —நிலைபேற்றுத் தன்மை
Standards —தகுதி நிலைகள்
State —அரசு
State capttalism —அரசினர் முதலாளித்துவம்
Sterility —மலட்டுத் தன்மை
Strain —வம்சம்
Structural Analysis —அமைப்பியல் ஆய்வு
Structural Functional Theory) அமைப்பு சார்செயல் கொள்கை
Structural school —அமைப்பியல் பள்ளி
Structural Theory —அமைப்பியல் கோட்பாடு
Sub-conscious —அடி உணர்வு நிலைப்பகுதி, அடிமனம்
Subjective origin —அகவயத் தோற்றம்
Subliminal sphere —அணங்கு சால் உயர்நிலை வெளி

Substance —பொருள்
Subsumptive correlation) உள்ளார்ந்த பிணைப்பு
Sufism — மகமதிய மாயாவாத ஒருமை யாளர் கொள்கை
Suncult —சூரிய வழிபாடு
Survey —அளவை
Survivals —எச்சங்கள்
Survival of the fittest—தக்கவை பிழைத்தல்
Super-mind —இகந்த மனம், உயர்மனம்
Super naturals -இயற்கைக் காப்பாற்பட்டவை
Supernatural Powers—இயற்கை இகந்த சக்திகள்
Super natural tales —இயற்கை இகந்த கதைகள்
Super normal —சாதாரண நிலை இகந்த
Superstitious —மூட நம்பிக்கைகள்
Superstition primitive-தொல் மூட நம்பிக்கைள்
Supply —வழங்குதல்
Symbiosis —கூட்டுயிர் வாழ்வு
Sympathetic magic —ஒத்த மாயம், மந்திரம்
Syndicalism —சிண்டி கலிசம், பாட்டாளி ஆதிக்க ஆட்சி
Synthesis —தொகுத்தறிதல்
Synthetic philosophy-தொகுப்பு வழித் தத்துவம்
Synaesthesia —புலன் மாற்றம்
System —முறையமைப்பு

T

Taboos —விலக்குகல்
Tale type Index —கதை வகை அடைவுகள்
Tattooting —பச்சைக் குத்துதல்
Technique —வழிநுட்பம், தொழில் நுட்பம்

Technology —தொழில் நுட்பத் துறை
Technological lag —தொழில் துறைத் தேக்கம்
Telology —நோக்க அமைப்பு முறை
Test —சோதனை
Textiles —நெசவுத் தொழில்
Theism —கடவுள் கொள்கை
Theory —கொள்கை, கோட்பாடு
Theory of borrowing-கடன் வாங்கல் கோட்பாடு
The supreme —உயர் பொருள்
Thesis, antithesis synthesis } கருத்து நிலை, எதிர் முரண் நிலை, தொகுப்பு நிலை
Tongue twists —உச்சரிப்புப் பாடல்கள்
Toponymy study —இடப்பெயர் ஆய்வு
Totalitarian Ideology-சர்வாதிகாரக் கொள்கை
Totem —குலக்குறி
Totemism —குலக்குறிக் கொள்கை
Totem tales —குலக்குறிமக் கதைகள்
Totemic exogamy —கூட்டச் சின்னப் புறக் கூட்டமணம்
Trade unions —தொழிற் சங்கங்கள்
Traditions —மரபு வழக்கு
Traditional creations-மரபுவழிப்பட்ட படைப்புகள்
Traditional Institutions } மரபு வழி நிறுவனங்கள்
Traits —தனிக் கூறுகள், தனித்த பண்புக் கூறுகள்
Trance —சமாதி நிலை
Trance dance —மயங்கி ஆடும் ஆட்டம்
Transcendance —மீ-உயர் ஆற்றல்

Treecult —மர்வழிபாடு
Tribe —இனக் குழு
Tricksier tales —எத்தர்களைப் பற்றிய கதைகள்
Trilogy —மூக்கூட்டு
Trinity —மூவுரு, திரித்துவம்

U

Ultimate —முடிவான
Ultlmate motive —அடிப்படை ஊக்கி
Unapproachability —அணுகாமை
Under population —குறைவான மக்கள் தொகை
Uuconscious —நனவிலி நிலை
Universe —பிரபஞ்சம், அண்டம்
Universal —பொதுமை
Universalism —பொதுமைக் கொள்கை
Universal religion —உலகப் பொதுச் சமயம்
Universal declaration of human rights } மனித உரிமைகள் பற்றிய பொதுஅறிக்கை
Unilinear change —சீரான ஒரே நேர் போக்கு மாற்றம்
Unpaired chromosome } தனிப்பண்பணு
Untouchability —தீண்டாமை
Usages —வழக்காறுகள்
Utility —பயன்பாடு
Utopia —கற்பனை உலகம்

V

Vaccum —வெற்றிடம்
Valid knowledge —ஏற்புடைய அறிவு

Variants —மாற்று வடிவம்
Variation —வேற்றுமைப்பாடு
Variable unit — மாறும் அலகு
Vengence —பழிக்குப்பழி
Verbal art —வாய்மொழிக் கலை
Verification —சரிபார்த்தல்
Versions —திரிபு வடிவம்
Vertebral column — பேரு தண்டம்
Vertical divisions —நெடுநிலைப் பகுப்புகள்
Vertical group —நெடுநிலைக் குழு
Victory —வெற்றி
Village deities —சிறு தெய்வங்கள்
Village gods —சிறு தெய்வங்கள்
Violation —தடைமீறல்
Vision —தோற்றம்
Vision quest —தோற்றங்களை நாடுவது
Volition —இயற்றிநிலை

W

Warcries —போர்ப் பாடல்கள்
Welfare State —நலஅரசு
We-feeling — நாம் உணர்ச்சி
Will —இயற்றிநிலை
Witmanism —விட்மேனுடைய கொள்கை
Witch —சூன்யக்காரி
Witch craft —சூன்யம் வைத்தல்
Work riddles —தொழில் விடுகதைகள்
Work songs —தொழிற்பாடல்

World religion	—உலகச்சமயம்
Worship	—வழிபாடு

Y

Yak	—இமயமலை பகுதியில் உள்ள எருமை
Yama	—எமன்
Yoga	—யோகம்
Yokel	—நாட்டுப்புறத்தவன்
Yolk	—மஞ்சள் கரு
Yore	—ஆதி காலத்தில்
Yoni	—பெண்மை உறுப்பு

Z

Zambo	—நீக்ரோ ஐரோப்பியக் கலப்பினம்
Zendix	—மந்திரவினை செய்பவர்கள்
Zero	—வடிவிலி
Zeus	—கிரேக்க தெய்வம்
Zodiac	—இராசி மண்டலம்
Zone	—மண்டலம், பிரதேசம்
Zoolatry	—விலங்கு வழிபாடு
Zoroastrianism	—பாரசீக மதம்
Zulus	—தென்னாப்பிரிக்காவில் ஒரு வகை இனத்தவர்

3. வட்டார வழக்குச் சொல் அகராதி

அ

அகமானம் —அவமானம்
அக்கரை —அந்தக்கரை
அங்கியும் —அங்கேயும்
அச்சணமே —அக்கணமே
அணத்தான் —அணில்
அத்த —அத்தை
அந்தபுரம் —அந்தப் பக்கம்
அந்தாண்ட —அந்தப் பக்கம்
அப்படியாக்கொத்த —அப்படிப்பட்ட
அப்பமூட்டு —அப்பன் வீட்டு
அலிங்காரம் — அலங்காரம்
அல்பாயுசு —குறை வயசு
அல்லாரும் —எல்லோரும்
அவிரு —அவிழ்த்தல்
அழையிலயே —அழிய வில்லையே
அழுகாதே —அழுவாதே
அன்னபச்சி —அன்னப்பறவை

ஆ

ஆத்து —ஆற்று
ஆர் —யார்
ஆளாதல் —பூப்படைதல்
ஆளி —யாளி
ஆனை —யானை

இ

இன்னீர்	—என்றீர்

உ

உடன்பொறப்பு	—உடன்பிறப்பு
உட்டார்	—விட்டார்
உட்டான்	—குவியல்
உதடி	—வசைச் சொல்
உரக்கிணறு	—உரல் போன்ற கிணறு
உருவா	—உருவாக
உறம்பற	—உறவு முறை
உன்னிதமா	—உயர்வாக

ஊ

ஊட்டுக்காரி	—வீட்டுக்காரி
ஊத்து	—ஊற்று
ஊதாரி	—வசைச்சொல்

எ

எறக்கி	—இறக்கி
எறைக்கும்	—இறைக்கும்

ஏ

ஏஞ்சோட்டு	—என் அளவு உள்ள
ஏத்தம்	—ஏற்றம்

ஒ

ஒக்கா	—அக்கா
ஒண்டிக்கலாம்	—ஒளிந்து கொள்ளலாம்
ஒதறி	—உதறி
ஒவுத்திரியம்	—துன்பம்

ஓ

ஓசனை	—யோசனை
ஓடியாந்து	—ஓடி வந்து
ஓல	—ஓலை

க

கச்சிதம் —சரியாக
கடள —கட்டளை
கடுதாசு —கடிதம்
கரிசனம் —அக்கரை
கவலையத்து —கவலை யற்று
கவுந்து —கவிழ்ந்து
கவுப்பார் —கவிழ்ப்பார்
கள்ளன்னு —கள்ளன் என்று
கனா —கனவு

கா

காக்கிறதோ —காய்க்கிறதோ
காச்ச —காய்த்த
காச்சி —காய்ச்சி
காதல —காதில்
காவு —பலி

கு

குடுத்தல் —கொடுத்தல்
குத்தம் —குற்றம்
குந்தி —அமர்ந்து
குந்தினேன் —அமர்ந்தேன்
கும்பி —நெஞ்சம்
குல —குழல்
குறிச்ச —குறித்த
குனிஞ்சு —குனிந்து

கூ

கூசாம்ப —வெட்க மில்லாமல்
கூப்பிடுதல் —அழைத்தல்
கூறை —திருமணச்சேலை

கொ

கொஞ்சம் —குறைவாக
கொட்டாய் —கொட்டகை
கொடுவா —கொடுவாள்
கொதவு —அடமானம்
கொப்பலங்க —கொப்பளங்கள்
கொள்ள —மிகுதியாக
கொறம் —குறம்

கோ

கோடி —பிணத்தின்மீது போடும்துணி

ச

சச்சம் —சப்தம்
சமிஞ்ச —பூப்படைந்த
சரட்டு —சட்டை
சரிக்கினது —சறுக்கியது
சரிஞ்சு —சரிந்து

சா

சாவோலை —சாவுச்செய்தி சொல்லும் கடிதம்

சி

சித்தாத்து —சிறு ஆற்று
சித்தறுவா —சிறு அரிவாள்

சீ

சீக்கிரம் —விரைவாக
சீக்கு —நோய்
சீலை —சேலை

சு

சுத்து —சுற்று

	செ
செஞ்ச	—செய்த
செவல்	—கன்னம்
	சே
சேதி	—செய்தி
சேத்து	—சேர்த்து
சேரு	—அளவு
	சொ
சொலட்டுதல்	—சுழற்றுதல்
சொனை	—சுனை
	சோ
சோக்கான	—அழகான
சோங்கு	—மலைப்பள்ளத் தாக்கு
	த
தண்ணி	—தண்ணீர்
தலைகாணி	—தலையணை
	தா
தாங்கல்	—மன வருத்தம்
தாவு	—இடம்
	தி
திட்டிபடுதல்	—கண்ணேறு படுதல்
தின்னுக்கிட்டு	—தின்று கொண்டு
திராணி	—வீரம்
	தெ
தெப்பப்பில்லு	— தர்ப்பைப் புல்
	தொ
தொரைங்க	—துரைகள்

தோ

தோத்த	—தோற்ற

ந

நச்சுவாள்	—விரும்புவாள்
நம்மள	—நம்மை

நா

நா	—நான்
நாங்க	—நாங்கள்
நாசமத்து	—நாசமாய்
நாசூக்கு	—அழகாக
நாத்து	—நாற்று
நாதேரி	—வசைச்சொல்
நாந்தாணடி	—நான்தாண்டி
நாழி	—அளவு

நி

நிக்கும்	—நிற்கும்
நிற	—நிறை

நெ

நெத்தம்	—இரத்தம்
நெத்தி	—நெற்றி
நெறம்	—நிறம்

நே

நேத்து	—நேற்று

நொ

நொள்ள	—குருடு

நோ

நோம்பி	—திருவிழா
நோவ	—வலிக்க

ப

பச்ச	—பச்சை
பத்தாத	—போதாத
பரியம்	—பரிசம்
பலியெடுக்க	—பழியெடுக்க
பழதாரி	—மோசக்காரி

பா

பாங்கிணறு	—பாழுங்கிணறு
பாஞ்சி	—பாய்ந்து
பாத்து	—பார்த்து
பாய்து	—பாய்கிறது
பாவக்காய்	—பாகற்காய்

பி

பில்	—புல்
பிராந்து	—பருந்து

பு

புடிச்சா	—பிடித்தால்
புடிச்சுக்கட்ட	—பிடித்துக் கட்ட
புறந்த	—பிறந்த

பூ

பூரிச்ச	—பூரித்த

பெ

பெத்த	—பெற்ற

பே

பேய்ஞ்சுது	—பெய்தது

பொ

பொகல	—புகையிலை
பொங்கறது	—பொங்குவது

பொடக்காலி —கழிவறை
பொடனி —தலையின் பின்பகுதி
பொட்டி —பெட்டி
பொடை —துளை
பொணங்கினார் —பிணங்கினார்
பொண்டுகள் —பெண்கள்
பொந்தி —நெஞ்சு
பொல்லாப்பு —துன்பம்
பொறிச்சி —பறித்து

போ

போட்டா —புகட்டினால்
போவுறியே —போகிறாயே
போழை —பேழை

ம

மங்கலியே —மங்கலில்லையே
மச்சு —மாடி வீடு
மவ —மகள்
மவுந்து —மகிழ்ந்து
மருதை —மதுரை
மலங்காடு —மலைக்காடு
மழ —மழை
மறநாடு —மறவர் நாடு
மறுக்கா —மறுபடி
மறுக்குதல் —இடித்தல்
மறைஞ்ச —மறைந்த

மா

மாளிய —மாளிகை
மானம் —மானம்

மு

முட்டாயி —மிட்டாய்
முடுக்கி —துரத்தி
முண்ட —வசைச்சொல்
முளப்போட்டு —முளைப்போட்டு

மெ

மெதந்து —மிதந்து

மே

மேஞ்சு —மேய்ந்து
மேமாடி —மேல்மாடி

மொ

மொழுங்காலு —முழங்கால்
மொழுவி —மெழுகி
மொள்ள —மெதுவாக

வ

வச்ச —வைத்த
வத்தின —வற்றின
வம்மிசம் —வம்சம்
வயலு —வயல்
வவுத்தில் —வயிற்றில்
வல்லம் —அளவு
வள்ளம் —அளவு
வளத்தல் —வளர்த்தல்
வறடி —மலடி

வா

வாட்டம் —சோர்வு
வாவோலை —நலமான செய்தி சொல்லும் கடிதம்

வாது	—துன்பம்
வாழ	—வாழை
	வி
விக்காதே	—விற்காதே
விக்கிது	—விற்கிறது
விட்டியாக	—வீணாக
வித்து	—விற்று
விப்பார்	—விற்பார்
வின்னம் படாத	—பழுது படாத
	வெ
வெளுக்கராண்டி	—உதைக்கிராண்டி
வெத்தலை	—வெற்றிலை
வெசனம்	—வேதனை
வெளக்கி	—விளக்கி
வெறவு	—விறகு
	வே
வேரப்பாரு	—வேரைப் பார்
வேவாரி	—வியாபாரி

4. பேச்சுத் தமிழ் அகராதி

அ

அக்குசு —அக்கறை
அக்குருமம் —திமிர்
அகராதிபிடித்தவன் —பொய்யாக நடிப்பவன்
அசத்துதல் —ஆச்சிரியப்படச் செய்தல்
அசலூரான் —வெளியூரைச் சார்ந்தவன்
அஞ்சரப் பெட்டி —சமையல் பொருள்கள் வைக்கும் பெட்டி
அட்டியல் —ஒரு வகை நகை
அடம் —பிடிவாதம் பிடித்தல்
அடிச்சக்கை —பாராட்டுச் சொல்
அண்டப்புளுகன் —பெரிய பொய் சொல்பவன்
அத்து —எல்லை
அதுபாட்டுக்கு —இயல்பாக
அதுக்குள்ளே —அவ்வளவு விரைவாக
அப்பாயி —அப்பாவின் அம்மா
அப்பிராணி —சாதுவான
அம்மாயி —அம்மாவின் அம்மா
அம்புட்டு —அவ்வளவு
அமுக்கமாக —கள்ளத் தனமாக
அரசல்புரசலாக —வதந்தி
அருணாகயிறு —இடுப்பில் கட்டும் கயிறு
அல்லாட்டம் —திண்டாட்டம்
அலக்காக —முழுவதுமாக

அலுப்பு —சோர்வு
அவிய —அவர்கள்
அவிசாரி —ஒழுக்கமற்றவள்
அழிச்சாட்டியம் —குறும்பு செய்தல்

ஆ

ஆகாசப்புளுகன் —பெரிய பொய் சொல்பவன்
ஆகாதவன் —பகைவன்
ஆண்டபண்டம —எல்லாப் பொருள்களும்
ஆத்தா அக்கா —வசவுச்சொல்
ஆயி —தாய், மலம், தூய்மை யற்றவை
ஆராச்சும் —யாராவதும்
ஆலவட்டம் —காதலர் கவனத்தைக் கவர்தல்
ஆளானவள் —வயதுக்கு வந்தவள்

இ

இசுவு —இழுப்பு நோய்
இடக்கு —குறும்பாகப் பேசுதல்
இணுக்கு —நறுக்கப் பட்ட பகுதி
இத்து —அறுந்து போதல்
இம்புட்டு —இவ்வளவு
இருக்கட்டும் —ஆமோதிக்கும் சொல்
இளக்காரம் —அற்பமாக நினைத்தல்
இளித்தல் —கேவலமாகச் சிரித்தல்

ஈ

ஈசானி மூலை —வடகிழக்குத் திசை
ஈறு —பேன் முட்டை
ஈனன் —கஞ்சன்

ஈடு —அடமானம்
ஈடு போடுதல் —கடவுளிடம் தண்டனை தரும்படிச் சபதம் செய்தல்

உ

உக்கார்ந்து விட்டாள் —பூப்படைந்து விட்டாள்
உசத்தின —உயர்ந்த
உசுப்புதல் —எழுப்புதல்
உடான்ஸ் —பொய் சொல்லுதல்
உண்டதால் —கர்ப்பமாதல்
உப்புச்சப்பு இல்லாது—தகுதியில்லாது இருப்பது
உவத்திரியம் —துன்பம்
உன்னிப்படுதல் —ஆடு மாடுகளைப் பேன் பற்றுதல்
உன்னிப்பு —நுட்பமாகக் கவனித்தல்
உடும்புப் பிடி —பிடிவாதமாக இருத்தல்

ஊ

ஊளை —பயனற்ற
ஊரு —ஊர்தல்
ஊரவரக்காய் —வீட்டில் வளர்த்த அவரைக்காய்
ஊடு —வீடு
ஊத்தம் —திமிர்

எ

எக்கச்சக்கம் —மிக அதிகமான
எக்குத்தப்பாக —தவறுதலாக
எகத்தாளம் —திமிராகப் பேசுதல்
எச்சக்கலை நாய் —இல்லாதவன்
எடம் —இடம்
எட்டாக்கனி —கிடைக்காத நிலை
எட்டிவைத்தல் —காலடி வைத்தல்

எடுபடாது	—முழுப் பயன் தராது
எந்திரி	—எழுந்திரு
எம்பட்டன்	—சாமார்த்தியசாலி
எம்புட்டு	—எவ்வளவு
எம்மாத்திரம்	—குறைவாக நினைத்தல்

ஏ

ஏகதேசமாக	—வாய்க்கு வந்தபடிப் பேசுதல்
ஏசுதல்	—திட்டுதல்
ஏடாகூடமாக	—தவறுதலாக
ஏத்தம்	—திமிர் அதிகமாக இருத்தல்
ஏத்து	—ஏற்றுதல்
ஏப்பம் விடுதல்	—ஏமாற்றி விடுதல்
ஏனோதானோ	—பொறுப்பில்லாமல் செய்தல்
ஏங்கிறான்	—ஏன் என்று கேட்கிறான்

ஐ

ஐசு வைத்தல்	—காக்காய்ப் பிடித்தல்
ஐயி	—ஆச்சரியக் குறிப்பு
ஐயோ	—அவலச் சொல்
ஐயாமாரு	—பெரியவர்கள்

ஒ

ஒசக்கே	—உயரமாக
ஒசந்தவன்	—பணக்காரன்
ஒண்ணு	—ஒன்று
ஒத்தக்காலில் நிற்றல்	—பிடிவாதமாக இருத்தல்
ஒத்தாசி	—உதவி செய்தல்
ஒப்புக்குச் செய்தல்	—ஆழ்ந்த பிடிப்பில்லாமல் செயல்களைச் செய்தல்
ஒரு பேச்சுக்கு	—இருப்பதாக நினைத்துக் கொள்வது
ஒரே வீச்சில்	—ஒரே முயற்சியில்

ஒலகம்	—உலகம்
ஒங்கிட்ட	—உன்னிடம்

ஓ

ஓட்டவாய்	—இரகசியத்தை வெளிப் படுத்துபவர்
ஓர்ப்படியாள்	—கணவனின் தம்பி மனைவி
ஓலை எழுதுதல்	—இறந்த செய்தி எழுதுதல்

க

கசுமாலம்	—வசவுச்சொல்
கச்சி	—கைத்துப்போதல்
கச்சிந்தி	—சாக்குப்பை
கச்சடா	—இழிந்தது
கச்சேரி	—கோர்ட், அலுவலகம்
கசாமுசா	—ஒழுங்கில்லாமல் இருத்தல்
கட்டையில போதல்	—இறந்து போதல்
கட்டுத்தறி	—மாடுகட்டும் இடம்
கடுப்பு	—கோபம்
கண்டவங்க	—பிறத்தியார்
கண்திட்டி	—பார்வை படுவதால் ஏற்படும் நோய்
கண்றாவி	—இழிவானது
கப்சாவிடுதல்	—பொய் பேசுதல்
கம்மி	—குறைவு
கம்முன்னு இருத்தல்	—பேசாமலிருத்தல்
கரடி விடுதல்	—பொய் சொல்லுதல்
கரிசனை	—அக்கறை
கருப்பு	—பேய்
கவுச்சி	—கெட்ட நாற்றம்
கவுத்திட்டான்	—ஏமாற்றி விட்டான்
கழிசல்	—வயிற்றுப் போக்கு நோய்

கா

காக்காய் பிடித்தல் —போலியாகப் புகழ்தல்
காக்காசு இல்லாதவன்-ஏழை
காடா —முரட்டுக் கைத்தறித் துணி
காடாத்த எழவு — வசைச் சொல்
காணாம —மறைந்து போதல்
காதணி — அளவு
காத்து கருப்பு —பேய்
காது குத்துதல் — ஏமாற்றுதல்
காமா சோமா —பிடிப்பில்லாமல் செய்தல்
காய் போடுதல் —கொச்சையான ஆண் பெண் சேர்க்கை
காயா பழமா —சிறுவர் விளையாட்டு
கால்கட்டு —திருமணம்
காலம்பற —காலை வேளை
காவடி —கனமானப் பொருளைத் தூக்கப் பயன் படுத்தும் கருவி
காவு கொடுத்தல் —பலி தருதல்
காரை —பெண்கள் அணியும் தாலி, தரையில் போடும் கான்கிரீட்

கி

கிச்சு முச்சு —கூச்ச முண்டாக்குதல்
சுச்சு கிச்சு விளையாட்டு—சிறுவர் விளையாட்டு
கிண்டுதல் —கிளறி விடுதல்
கித்தான் —கோணிப் பை
கிம்பளம் —கையூட்டு
கிராக்கி —விலைமகள்
கில்லாடி —சாமர்த்தியமாக ஏமாற்றுபவன்
கிறுக்கி —பைத்தியக்காரி

கீ

கீக்காடு	—கீழ் உள்ள தோட்டம்
கீணுதல்	—பிளத்தல்
கீத்து	—தென்னங்கீற்று
கீழாவ	—அடிப்பகுதி
கீறி	—காயமேற்படுத்துதல்

கு

குசலம்	—நலம் விசாரித்தல்
குசால்	—மகிழ்ச்சியாக
குட்டிச் சுவரு	—பயனற்றுப் போதல்
குட்டிப் போடுதல்	—கன்று ஈனுதல்
குடிமகன்	—சவரத் தொழிலாளி
குட்டு உடைதல்	—உண்மை வெளிப்படுதல்
குண்டான்	—பாத்திரம்
குத்தம்	—குற்றம்
குத்து	—நெற்பயிரில் ஒரு தூரு
குதர்க்கம்	—இடக்காகப் பேசுதல்
குத்துமதிப்பு	—சுமாராக
குந்து	—அமர்தல்
குந்தாணி	—இடிக்கப் பயன் படும் மர உரல்
குந்துமணி	—குன்றிமணி
கும்மாளம் போடுதல்	—மகிழ்ச்சியாகக் குதித்தல்
கும்மிருட்டு	—மிகுந்த இருட்டு
குப்பைக் கொட்டுதல்	—கணவனோடு வாழ்தல்
குருணி	—அளவு
குலக்குஞ்சு	—வாரிசு (ஆண்)
குழியில் வைத்தல்	—சமாதியில் வைத்தல்
குழிப்பணியாரம்	—ஒரு வகைப் பலகாரம்

குளியாமலிருத்தல் —கர்ப்பமாயிருத்தல்
குளிர்விட்டுப் போதல்—அச்சம் நீங்கிப் போதல்
குளிப்பாட்டுதல் —போலியாகப் புகழ்தல்
குறும்பி —காதில் உள்ள அழுக்கு
குரும்பி —முற்றாத தேங்காய்ப் பிஞ்சு

கூ

கூச்ச நாச்சமில்லாமல் —வெட்கமின்றி
கூத்தியாள் —வைப்பாட்டி
கூட்டாஞ் சோறு சிறுவர்கள் விளையாட்டாகச் சமைத்த சோறு
கூட —அதிகமாக
கூடப்பேசுதல் —மனைவி கணவனை எதிர்த்துப் பேசுதல்
கூப்பிடுதல் —பெண்ணைக் கெட்ட நோக்கத்துடன் அழைத்தல்
கூப்பாடு —ஆர்ப்பாட்டம் செய்தல்
கூமுட்டை —கூழ்முட்டை, உதவாதவன்
கூவிடுச்சி —இறந்து போதல்
கூளைக்கும்பிடு —பொய்யான வணக்கம்
கூளையன் —குள்ளமானவன்
கூறுகெட்டவன் —அறிவற்றவன்
கூறுகட்டுதல் —சமமாகப் பகிர்ந்து வைத்தல்

கெ

கெசம் —அளவு
கெடுதல் —செய்வினை செய்தல்
கெடாரம் —ஒருவகைப் பாத்திரம்
கெட்டவார்த்தை —வசைச்சொல்
கெனா —கனவு
கெணறு —கேணி
கெண்டியான் —இலங்கைச்சென்று வந்தவன்

கெத்து	—கவுரவும் குறையாமலிருத்தல்
கெதுப்பு	—நோய்
கெழங்கு	—கிழங்கு
கெளவி	—வயதானவள்

கே

கேசு	—வழக்கு
கேடி	—தீயவன்
கேடுவர	—துன்பம்வர, சாவு வர
கேணி	—பைத்தியக்காரி
கேணயன்	—பைத்தியக்காரன்
கேந்தி பிடித்தல்	—ஆசை வெறி பிடித்தல்
கேப்மாரி	—ஒழுக்கமற்றவன்
கேப்பை	—கேழ்வரகு

கை

கை அடித்தல்	—சத்தியம் செய்தல்
கை அரிவாள்	—கதிர் அறுக்கப் பயன்படும் கத்தி
கைக்கடித்தல்	—நட்டமடைதல்
கை கண்டவள்	—அனுபவம் நிறைந்தவள், சாமர்த்தியசாலி
கை கழுவுதல்	—கைவிடுதல்
கைக்காரன்	—சாமர்த்தியசாலி
கைச்செலவு	—சிறுசெலவு
கைந்நீட்டுதல்	—அடித்தல்
கைந்நீளம்	—திருடுதல்
கைப்பிள்ளை	—சிறுகுழந்தை
கைபிடித்தல்	—திருமணம் செய்தல்
கைமாத்து	—வாய்மொழியாகக் கடன் வாங்குதல்
கையாள்	—உதவி செய்பவன்

கொ

கொக்கரித்தல் — ஆரவாரம் செய்தல்
கொசவன் —குயவன்
கொசுவம் —சேலையில் கோலும் மடிப்பு
கொசுறு —பொருள் வாங்கிய பிறகு சிறிது இலவசமாகப்போடுதல்
கொங்கானி —நனையாமல் இருக்க தலையில் போட்டுக் கொள்வது
கொட்டம் அடித்தல் —அமர்க்களம் செய்தல்
கொட்டாவி —வாயைத் திறந்து மூடுதல்
கொட்டமுத்து —விளக்கெண்ணெய் எடுக்கும் விதை
கொடுக்கி —கொடுமையானவள்
கொடுவாள் — அரிவாள்
கொண்டை — தலைமுடியை முடிதல்
கொத்துக்காரன் —கட்டிடச்சுவர் வேலை செய்பவன்
கொத்துக்காரி -கூலிப் பெண்களுக்குத் தலைவி
கொப்பு — காதில் அணியும் அணிகலன்
கொம்பன் —மிகுந்த சாமர்த்தியசாலி
கொம்புசீவுதல் — தூண்டி விடுதல்
கொமட்டுதல் —வாந்தி வருதல்
கொரக்க வலி —கைகால் இழுத்தல்
கொறத்தி —அழுத்தம உடையவள்
கொள்ளு — தானியம்
கொள்ளப் பணம் —மிகுதியான பணம்
கொள்ளி போடுதல் —இறந்த பிணத்திற்கு மகன் தீ வைத்தல்
கொள்ளையில் போக —கொள்ளை நோயில் சாக!
கொல்லை —தோட்டம்

கொல்லைக்குப் போதல் — கழிவறைக்குச் செல்லுதல்
கொன்னவாய் — திக்குவாய்
கொன்னையன் — திக்குவாய் உள்ளவன்

கோ

கோடாலிக் கொண்டை — கோடரியைப் போல முடியை முடிதல்
கோணவாயன் — திக்குவாய் உள்ளவன்
கோடி — இறந்த பிணத்திற்குப் போடும் துணி
கோணி ஊசி — சாக்குத் தைக்கும் ஊசி
கோந்து — ஒட்டும் பசை
கோரை — பாய் செய்யப்பயன்படும் புல்
கோழி கூப்பிட — நேரத்தைக் குறிக்கச் சொல்வது
கோழித் தூக்கம் — சிறிய அளவிலான தூக்கம்
கோளாறு — இடர்ப்பாடு, துன்பம்
கோமாளி — தெருக்கூத்தில் வரும் நகைச் சுவை நடிகன்

கௌ

கௌண்டி வில் — இரப்பரால் செய்யப்படும் ஒரு வகை வில்
கௌலி — ஒரு வகைப் பல்லி
கௌரவதை — கௌரவம், மிகுந்த மரியாதை
கௌபீனம் — ஆண்கள் அணியும் துணியில் ஆன உள்ளாடை
கௌவுதல் — ஒரு பொருளை வாயால் எடுத்தல்

ச

சக்களத்தி — கணவனின் மற்றொரு மனைவி, வைப்பாட்டி

சக்கைப்போடு	—ஒரு செயலை மிகச் சிறப் பாகச் செய்தல்
சகட்டுமேனிக்கு	—அனைத்துமாக
சகலை	—மனைவியின் உடன் பிறந்த வளின் கணவன்
சங்காத்தம்	—தொடர்பு கொள்ளுதல்
சச்சரவு	—சிறிய சண்டை
சட்டுபுட்டுன்னு	—விரைவாக
சட்டை செய்யாமல்	—கவனிக்காமல், அலட்சிய மாக இருத்தல்
சத்தம் போடுதல்	—சண்டை போடுதல்
சப் போட்டு	—துணையாக இருத்தல்
சப்பு கொட்டுதல்	— ஆசைப்படுதல்
சப்புன்னு இருத்தல்	—சுவையின்றி இருத்தல்
சம்சாரி	—வீடு, நிலம் உள்ளவன்
சம்சாரம்	—மனைவி
சம்மணம்	—அமரும் முறை
சமைஞ்சி இருக்காள்	—பூப்படைந்துள்ளாள்
சருகு	—புகையிலை
சருவம்	—பித்தளைப் பாத்திரம்
சல்லி	—காசு
சல்லிசு	—மலிவு
சவலைப்பிள்ளை	—உடல் வலிவு இல்லாத குழந்தை
சவாப்பு	—பொய்யாகப் பதில் சொல்லிச் சமாளிப்பது
சவுக்காரம்	—சோப்பு
சவுக்கு	—ஒரு வகை மரம், நீண்ட சாட்டை
சவுகரியம்	— நலம்
சன்னமாக	—சிறியதாக

சனியன் பிடித்தல் —துன்பங்கள் தொடர்ந்து வருதல்

சா

சாடைசொல்லுதல் —அடுத்தவரைத் திட்டுவது போல ஒருவரை திட்டுதல்
சாணிப்பால் —சாணத்தால் ஆன கரைசல்
சாதா —தரமற்றது
சாதிப்புத்தி —வசைச்சொல்
சாதித்தல் —பிடிவாதம் பிடித்தல்
சாப்பாட்டு இராயன் —சாப்பாட்டில் குறியாக இருப்பவன்
சாமக் கோழி —நடு இரவில் கூவும் கோழி
சாமானியமாக —எளிதாக
சாமை —தானியம்
சால் —பெரிய மண் பானை, உழவில் பாத்தி பிரித்தல்
சாவி —அரிசியில்லாத பதர் நெல்
சாஸ்தி —அதிகமாக

சி

சிக்குப்பிடித்தல் —முடி ஒன்றுடன் ஒன்று சேர்ந்து கொள்ளுதல்
சிக்கு நாற்றம் —எண்ணெயின் துர்நாற்றம் அடித்தல்
சிங்காரித்தல் —அழகு படுத்தல்
சிறுகியடித்தல் —துன்பப்படுதல்
சிட்டாப் பறத்தல் —வேகமாகச் செல்லுதல்
சிணுங்குதல் —செல்லமாக அழுதல்
சிடுதல் —கோபப்படுதல்
சிரங்கு —கையில் கொப்புளமாக வரும் நோய்

சிரிப்பாகச் சிரித்தல் —கேவலமாகப் பேசுதல்
சில்லரைப் பையன் —மோசமானவன்
சில்லுமூக்கு உடைதல்-மூக்கின் உட்பகுதியிலிருந்து இரத்தம் வடிதல்
சிலுப்புதல் —அலட்டிக்கொள்ளுதல், மோர் கடைதல்
சிறுவாடு —பெண்கள் சேமித்து வைக்கும் பணம்
சின்னஞ்சிறிசு — மணம் முடிக்கும் பருவத்தில் இருக்கும் இளையவர்கள்

சீ

சீக்கு —நோய், பெண் நோய்
சீக்கிரம் —வேகமாக
சீக்காளி —நோயாளி
சீக்காய் —தலைக்கு குளிக்கப் பயன் படுத்தும் காய்
சீசன் —பருவகாலம்
சீசா —பாட்டில்
சீட்டாடுதல் —சீட்டு விளையாட்டு
சீட்டிதுணி —சாதா துணி
சீட்டு கட்டுதல் —மந்தரித்த எந்திரம் கட்டுதல்
சீந்த முடியாது —நெருங்க முடியாது
சீம்பால் —கன்று ஈன்ற பசு முதலில் தரும் பால்
சீமெண்ணெய் —மண்ணெண்ணெய்
சீமை —அயல்நாடு
சீமைச்சரக்கு —வெளிநாட்டு மது
சீராட்டுதல் —பாராட்டி உபசரித்தல்
சீரு —தாய்வீட்டிலிருந்து பெண்களுக்கு அன்பளிப்பாகத் தரும் பொருள்

சீண்டுதல்	—கோபமூட்டுதல்
சீப்புசீப்பாக	—கொத்துக் கொத்தாக
சீப்பாக	—மலிவாக
சீப்புக் கட்டை	—கட்டையால் செய்யப்பட்ட தலை வாரும் கருவி
சீனி	—கிழங்கு, சர்க்கரை
சீரத்துப்போதல்	—வாழ்விழந்து போதல்

சு

சுகஜீவனம்	—கவலையில்லாத வாழ்க்கை
சுக்கு	—காய்ந்த இஞ்சி
சுக்குக் காபி	—பனை வெல்லக் காபி
சுங்கிடிச்சேலை	—புள்ளி போட்ட சேலை
சுங்கிடிப் பிடித்தல்	—மிச்சம் பிடித்தல்
சுடுதண்ணீர்	—வெந்நீர்
சுணக்கம்	—தாமதம்
சுத்தமாக	—முழுவதுமாக
சுத்துக்கட்டு	—அகலமான
சுத்தும்முத்தும்	—சுற்றுப்புறம் முழுவதுமாக
சுதாரிப்பு	—எச்சரிக்கையான
சுந்துகுட்டி	—சுறுசுறுப்பானவள்
சும்மாடு	—சுமைமேடு
சும்மா	—ஒன்றுமில்லை
சுமைதாங்கி	—சுமை இறக்கிவைக்கப் பயன் படும் கல்
சுருக்கு	—கயிற்றில் போடும் முடிச்சு
சுருக்குப் பை	—பெண்கள் இடுப்பில் வைக்கும் பை
சுருக்கென்று	—கடுமையான சொற்களைச் சொல்லுதல்

சுருண்டுபோதல் —பசியால் மயங்கிப் போதல்
சுருக்கா நட —வேகமாக நட
சுளுக்கிக் கொள்ளுதல்-நரம்பு பிடித்துக் கொள்ளுதல்
சுலுக்கெறும்பு —சிவப்பு எறும்பு
சுல்லான் —ஒரு வகைப் பூச்சி

சூ

சூக்குமம் —மறைவான
சூசகமாக —குறிப்பாக
சூடு —தன்மானம்
சூது —கபடம்
சூலம் —கடவுளின் கையில் உள்ள ஆயுதம்
சூறாவளிக் காத்து —புயல் காற்று
சூம்புதல் —குறைந்து போதல்
சூத்திரதாரி — ஆட்டுவிப்பவன்
சூப்புதல் —உள்ளே இழுத்து உறிஞ்சுதல்
சூரிக்கத்தி —மடித்து இடுப்பில் வைத்துக் கொள்ளும் சிறிய கத்தி
சூராதி சூரன் —வீரமுடையவன், சாமார்த்தியசாலி

செ

செகத்தில் —உலகத்தில்
செங்கல்லு —வீடு கட்டப் பயன்படும் கல்
செஞ்சுடு —செய்து விடு
செஞ்சோளம் —சிவப்புச்சோளம்
செட்டப்பு செய்தல் —செயற்கையாக ஆட்களைத் திரட்டுதல்
செட்டாக —சீராக
செண்டு —நில அளவு
செத்த —சிறிது

செத்தை —குப்பை
செம்பிளி —செம்மறி ஆடு
செம்மம் —மனிதப்பிறவி
செய்வினை —மந்திரத்தால் தீமை செய்வது
செவலை —மாட்டின் நிறம்
செவிட்டில் அடித்தல்—கன்னத்தில் அடித்தல்
செறுமு —தொண்டையைக்கனைத்தல்

சே

சேக்கை —சேர்க்கை
சேக்காளி — நண்பன்
சேட்டு —பணக்காரன்
சேட்டை —குறும்பு செய்தல்
சேர்த்துக் கொள்வது —பெண்ணை வைப்பாட்டி யாக வைத்துக் கொள்வது
சேரிப்பயல் —வசைச்சொல்
சேதி வருதல் —இழவு, செய்தி வருதல்
சோப்பு —சட்டையில் உள்ள பை
சேனை —படை, கிழங்கு வகை

சை

சை —அசிங்கமான
சைகை செய்தல் —காதல் புரிவதற்கு முன் அழைப்பு
சைடு —பக்கம்
சைபராகி விட்டான் —ஏழையாகி விட்டான்
சைத்திரி —வசைச்சொல்

சொ

சொக்குப் பொடி —பெண்கள் ஆண்களை மயங்கச் செய்யும் செயல்
சொக்காய் —சட்டை

சொக்கட்டான் —தாயம் விளையாடுதல்
சொச்சம் —மீதி
சொஸ்தம் —குணமாதல்
சொடக்கு —விரலை மடக்கி நெட்டி எடுத்தல்
சொனை —கூர்மை
சொள்ளு —வாயில் வடியும் எச்சில்
சொல் புத்தி —பிறர் பேச்சைக் கேட்டல்
சொத சொத வென்று—வழுவழு என்று
சொம்பு —நீர் முகக்கும் பாத்திரம்
சொனைவருதல் —சோளம், நெல் போன்றவைகளில் இருந்து சுணை வருதல்

சோ

சோக்கானவள் —அழகானவள், அலங்கரித்துக் கொள்பவள்
சோடு —அளவு
சோத்துக் கை —வலது கை
சோதப்பயல் —இயலாதவன்
சோப்ளாங்கி —முடியாதவன்
சோரம் போதல் —விபச்சாரம் செய்தல்
சோளச்சோறு —சோளத்தால் ஆன உணவு
சோத்துப் பயன் —சாப்பாட்டை விரும்புகிறவன்

ஞ

ஞாயமாக —நீதியாக
ஞாபகப் பிசகு —நினைவு மறதி
ஞாயம் பேசுதல் —பஞ்சாயத்துப் பேசுதல்
ஞாயத்துல போடுதல்—பஞ்சாயத்து வைத்தல்

ட

டக்கப் போர் —போராட்டம்
டக் குன்னு —உடனே

டப்பா — ஒன்றுமில்லை
டம்பம் — வீண் பெருமை
டமாரம் — பறை போன்ற கருவி
டணாலென்று வெடித்தது — படீரென்று வெடித்தது

டா

டாண்ணு — மிகச்சரியாக
டாணாக்கரரன் — போலீஸ்காரன்
டாப்புக் கழட்டுதல் — உண்மையை வெளிப் படுத்துதல்
டாம்பீகமாக — ஆடம்பரமாக

டி

டிரிக்காக — தந்திரமாக
டிமிக்கிக் கொடுத்தல் — ஏமாற்றுதல்
டின்கட்டுதல் — தோற்கடித்தல்
டிக்கான் போடுதல் — தங்குதல்
டிங்கி அடித்தல் — உணவுக்கு வழியின்றித் துன்புறுதல்

டே

டேரா போடுதல் — தங்கி இருத்தல்
டேக்கா குடுத்தல் — ஏமாற்றுதல்
டோஸ் — திட்டுதல்

த

தக்கையாக — ஒன்றுமில்லாமல்
தங்குச்சு — கருவுறுதல்
தட்டப் பயிறு — தானியவகை
தட்டுக் கெட்டவள் — ஒழுக்கங்கெட்டவள்
தட்டிப் பேசு — எதிர்த்துப்பேசு
தட்டு முட்டு — பயன்படும் வீட்டுப் பொருள்கள்

தட்டுவாணி	—வசைச்சொல்
தடாலடியாக	—முரட்டுத் தனத்தோடு
தடுக்கு	—தென்னங் கீற்று
தண்டோரா	—பறை அறிவிப்பு
தண்ணி காட்டுதல்	—ஏமாற்றுதல்
தத்தக்கா புத்தக்கா	—தடுமாற்றம்
தத்து	—சுவீகாரம்
தப்பு	—சிறிய மேளக் கருவி
தபா	—தடவை
தரம்	—தடவை
தலைக் கட்டு	—தலைமுறை
தலைகவுருதல்	—மானம் போதல்
தலை வச்சிப் படுக்க மாட்டேன்	அங்கே போக மாட்டேன்
தலை முழுகுதல்	—கருமாதி
தலை யெடுத்தல்	—பொறுப்பை ஏற்றுக் கொள்ளுதல்
தவக்களை	—தவளை
தவிச்சிப் போதல்	—துன்பப்படுதல்
தளுக்கு	—அலுக்கு நடை, அலட்டிக் கொள்ளுதல்
தன்னக் கட்டுதல்	—சமாளித்தல்
தனிக்காட்டு ராணி	—திருமணம் ஆகாதவள்

தா

தாக்கல் செய்தல்	—பதிவு செய்தல்
தாங்கல்	—வருத்தம்
தாங்கல்	—சுடு உணவை ஆற வைக்கும் சிறிய கூடை
தாஜா பண்ணுதல்	- பிறர் மனத்தை மகிழவைத்தல்
தாட்பூட்	—கூப்பாடு

தாப்பா	—தாழ்ப்பாள்
தாயா பிள்ளையா?	—நெடுங்காலப் பழக்கம்
தார்க்குச்சி	—மாட்டை அடிக்கப் பயன் படும் கோல்
தாறுமாறு	—முறை இல்லாமல்
	தி
திகட்டுதல்	—மேலும் உண்ண முடியாத நிலை
திகை தல்	—அமைதல்
திக்குதல்	—தடுமாறுதல்
திடுக் குன்னு	—சீக்கிரமாக
திடுதிப் என்று	—எதிர்பாராமல்
தினுசு	—வகை
திக்கு தெரியாத	—குழப்பமான
	தீ
தீட்டாயிடுச்சி	—தொடக்கூடாத நிலை
தீத்துடு	—முடித்து விடு
தீத்துவிட்டான்	—விவாகரத்து செய்துவிட்டான்
தீரவில்லை	—முடியவில்லை
தீண்டிடுச்சி	—பூச்சி, பாம்பு கடித்தல்
	து
துக்களியூண்டு	—மிகச்சிறிய
துக்கடா	—சிறிய
துக்கிரி	—விதி வசத்தால் துன்பப் படுகிறவன்
துக்கம் விசாரித்தல்	—இழவு வீட்டில் விசாரித்தல்
துட்டி	—இழவு
துண்டாக	—தனியான
துப்பட்டி	—போர்வை

துவட்டு — தலையைத் துண்டால் துடைத்தல்

தூ

தூற்றுதல் — பழி பேசுதல்
தூ — வசைச்சொல்
தூக்கு — எடுத்தல்
தூத்தரி — வசைச்சொல்
தூரம் — பெண்கள் தீட்டாதல்
தூரி — தொட்டில்
தூரு — நெல்பயிர்த் தூரு

தெ

தெகைதல் — படிதல்
தெண்டம் — அபராதம்
தென்னம் பிள்ளை — தென்னமரக் கன்று
தெக்கத்தியான் — இடப்பெயர்
தெண்டனிடு — கீழே விழுந்து வணங்கு
தேக்கு — நிறுத்து, மரம்
தேட்டம் — ஆர்வம்
தேறுதல் — ஆறுதல் சொல்லுதல்
தேவடியாள் — வசைச்சொல்

தை

தைக்கையில் — துணியைத் தைக்கும் போது
தையாத்தக்கா — குதித்தல், ஆடுதல்

தொ

தொக்கு — அலட்சியப் படுத்துதல்
தொட்டாசிணுங்கி — எளிதாகக் கோபப் படுதல், ஒருவகைச்செடி
தொடப்பைக்கட்ட — விளக்குமாறு
தொடுப்பு — ஆண் பெண் உறவு

தொத்தலாக	—மெலிதாக, ஒல்லியாக
தொலங்குவியா	—விளங்குவாயா?
தொலி	—தோல்
தொள்ளக்காது	—துளை உள்ள காது
தொம்பை	—தானியம் சேமிப்புக் குதிர்

தோ

தோக்காமல்	—தோற்காமல்
தோசம்	—குறைபாடு, குற்றம்
தோப்பு	—மரங்கள் நிறைந்த நிலம்
தோண்டி	—வாளி
தோதுப்படாது	— வசதிப்படாது
தோரணை	—மாற்றம்
தோட்டத்துரவு	—நிலமும், கிணறும்

ந

நக்கு	—கையை நாக்கால் நக்குதல்
நக்கல்	—கிண்டல்
நச்சுவலி	—உள்ளே இருந்து கொண்டு அவ்வப்போது வலித்தல்
நடுத்தெருவில் நிறுத்துதல்	ஒன்றுமில்லாமல் ஆக்குதல்
நடைவண்டி	-குழந்தை நடைபழகும் வண்டி

நா

நாட்டாமை	—ஊர்த்தலைவர்
நாட்டம் உண்டு	—ஆசை உண்டு
நாட்டுக் கோழி	—வீட்டில் வளரும் கோழி
நாட்டுக் கட்டை	—கிராமத்தைச் சேர்ந்தவர்
நாண்டுக்கிடுதல்	—சுருக்கிட்டு இறத்தல்
நாட்டுவளமை	— ஊர்முறைமை

நி

நிமிட்டுதல் —கிள்ளித் துன்புறுத்தல்
நிமிட்ல வா —நிமிடத்தில் வா
நிமிண்டு —கிள்ளுதல்
நிண்டுகிட்டான் —நின்று விட்டான்
நிலம் நீச்சி —வயலும் கால் நடையும்

நீ

நீக்குப்போக்கு —எளிதாக எடுத்துக்கொள்ளல்
நீசன் —கயவன்
நீட்டி முழக்குதல் —அதிகமாகப் பேசுதல்
நீண்டுவிடுதல் —படுத்து விடுதல்

நு

நுகத்தடி —ஏரில் பூட்டும் தடி
நுணுக்குதல் —தூளாகச் செய்தல்
நுணுப்பமாக —நுட்பமாக
நுங்கு —பனங்காய்
நூக்கு —தள்ளு

நூ

நூத்தில் ஒண்ணு —அரிதானது
நூத்துக்கு நூறு —எல்லாம் சரியானது

நெ

நெட்டி -விரல்களால் சோம்பல் முறித்தல்
நெட்டிவிடுதல் —தள்ளிவிடுதல்
நெட்டிவாங்குதல் —கடின உழைப்பு
நெறைய —மிகுதியாக
நெனப் பின்றி —மறதியாக

நே

நேர்த்திக்கடன் —பிரார்த்தனை செலுத்துதல்

நேர்ந்துக்குதல்	—இறைவனை வேண்டிக் கொள்ளுதல்
நேரங்காலம் வருதல்	—நல்ல காலம் வருதல்
நேரங்காலத்தில்	—முன் நேரத்தில்
நேரங்கெட்டநேரம்	—மதியம் மற்றும் இரவு 12மணி

நொ

நொடித்தல்	—மறைமுகமாகத் திட்டுதல்
நொடிச்சுப் போதல்	—தாழ்ந்த நிலைக்கு வருதல்
நொண்டுதல்	—தள்ளாடுதல்
நொந்த சோறு	—கெட்டுப் போன சோறு
நொந்து போனான்	—துன்பப்பட்டான்

நோ

நோக்காடு	—சாவு
நோகாமல்	—வலிக்காமல்
நோண்டுதல்	—குடைதல்
நோப்பாளம்	—கோபம்
நோம்பி	—திருவிழா

ப

பகல்வேசம்	—போலியாக நடித்தல்
பச்சைக்குழந்தை	—பூப்படையாத பெண்
பச்சை மண்	—இளங்குழந்தை
பசப்புதல்	—ஏமாற்றுதல்
பட்டிக்காட்டான்	—கிராமத்தான்
பவுல் கனா	—பகல் கனவு
பாட்டன்	—அப்பாவின் அப்பா

பா

பாடாவதியான	—பயன் இல்லாத
பாவப்பட்டவன்	—ஏழை
பாவமாப்போச்சி	—அனுதாபச் சொல்

பி

பிச்சைக்காசு	—கேவலமான பணம்
பிசாத்து	—அலட்சியச் சொல்
பிரச்சனை இல்லாதவன்	} செல்வந்தன்
பிலுக்குதல்	—அலட்டிக் கொள்ளுதல்

பூ

பூசை தருதல்	—அடித்தல்
பூத்துவிட்டாள்	—பெண் வயதுக்கு வந்து விட்டாள்
பூரிச்சுப் போனான்	—மிக்க மகிழ்ச்சி அடைந்தான்

போ

போக்கத்தவன்	— வசதியில்லாதவன்
போக்கிரிப்பயல்	—தீயவன்
போணாம்போக்கி	—கயவன்
போதனை செய்தல்	—தீயவைகளைச் சொல்லித் தருதல்

ம

மகராசி	—நல்லப் பெண்மணி
மசக்கை	—கர்ப்பக்காலத்து மயக்கம்
மசமசவென்று	— சோம்பேறித் தனம்
மசானம்	—மயானம்
மசையன்	—ஏமாந்தவன்
மத்தது	—மற்றது

மா

மாடு கண்ணு	—கால் நடைகள்
மாமியாள்	—கணவனின் தாய், மனைவியின் தாய் (அத்தை)
மாலை மரியாதையுள்ளவன்	} புகழ் பெற்றவன்

மொ

மொகம் கொடுக்கல —பேசவில்லை
மொத்துதல் —அடித்தல்
மொதமெதல்ல —முதன் முதலாக
மொணைச்சு மூனு இலை விடல — இழிவுக் குறிப்புச் சொல்

ரா

ராக்கோழி —நடு இரவில் கூவும் சேவல்
ராசியாதல் —சமாதானமாகப் போதல்
ராசியில்லை —நன்மை கிடைப்பது இல்லை
ராவுக்கு வருதல் —இரவில் வருதல்

ரோ

ரோக்கு —திருடன்
ரோகி —நோயுள்ளவன்
ரோசம் -கௌரவத்துடன் கூடிய கோபம்
ரோமக்காரன் —அடங்காதவன்

வ

வக்கில்ல —வசதியில்லை
வகுந்திடுதல் —இரண்டாகப் பிளத்தல்
வகையில்ல —பணம் இல்லை

வா

வாங்கி விடுதல் —நன்றாகத் திட்டித் தீர்த்தல்
வசங்கண்டவன் —ருசி கண்டவன்
வணங்காமுடி —அடிபணியாதவன்
வரவு —தானியம்
வாக்கப்பட்டவள் —மனைவியானவள்
வாக்குச் சுத்தமில்ல —பேச்சில் நேர்மை இல்லை

வால ஆட்டாதே -அத்துமீறித் துன்பம் செய்யாதே
வாழாவெட்டி —கணவனோடு வாழாதவள்

வி

விசயமில்ல —திறமை யில்லை
விசம் உள்ளவன் —ஏமாற்றுக்காரன்
விடியாதவன் —முன்னேற்ற மடையாதவன்
விளங்காதவன் —நன்றாக வாழாதவன்
விளங்காம போயிடுவே-அழிந்து விடுவாய்

வீ

வீங்குதல் —பொறாமைப்படுதல்
வீம்பழி —வீண்பழி
வீம்பெருமை —வீண்பெருமை
வீம்பு —பிடிவாதம்
வீராப்பு —கர்வத்தோடு பேசுதல்
வீணுக்குச் சொல்லுதல்-பயனின்றிச் சொல்லுவது

வே

வேக்கல —அக்கறையில்லை
வேத்தாள் —அயலார்
வேசக்காரன் —பொய்யன்

வை

வையி —வை
வைரம் பாஞ்சவன் —திடமனம் கொண்டவன்
வைவேன் —திட்டுவேன்

5. பொதுவான கலைச்சொல் அகராதி

A

Abdomen —வயிற்றுப் பகுதி
Ability —திறமை
Abnegation —துறத்தல்
Abnormal —பிறழ்வு
Absorbtion —உட்கிரகித்தல்
Aborigine —முதுகுடி
Acculturation —பண்பாட்டுப் பேறு
Achievement —சாதனை
Activity —செயல்பாடு
Adams apple —ஆண்களின் குரல்வளை
Adaptation —பழகி விடுதல், தழுவல்
Adjustment —ஒத்துப்போதல்
Adult —வயது வந்தோர்
Adulthood —வயது வந்தோர் நிலை
Aelianflute —துணைப் புல்லாங்குழல்
Aesthetics —அழகியல்
Affection —பாசம், அன்பு
Affinity —நெருக்கம்
Agamic —பாலற்றது (அலித்தன்மை)
Age —வயது
Age class —வயதுப் பிரிவு
Aggression —தாக்கும் உள்ளப் பண்பு

Altar	—தொழுகைப் பீடம்
Amalgamation	—ஒன்றிக் கலத்தல்
Amnesia	—மறதி நோய்
Amusement	—களியாட்டம்
Amulet	—தாயத்து
Antagonison	—முரண்பாடு
Anxiety	—கலக்கம்
Ape	—வாலில்லாக் குரங்கு
Aptitude	—இயற்கை விருப்பம்
Arboreal life	மரத்தை அடிப்படையாக கொண்ட வாழ்க்கை
Archaic law	—தொன்மையான சட்டம்
Archaeology	—தொல்பொருள் ஆய்வு
Armour	—போர்க் கவசம்
Arrow	—அம்பு
Art	—கலை
Artisan	—கை வினைஞர்
Asexual	—பால் வேறுபாடற்றது
Association	—கூட்டமைப்பு
Assortment	—பிரித்தெடுத்தல்
Astronomy	—வானியல்
Atavism	—முதுமரபு மீட்சி
Attention	—கவனம்
Attitude	—மனப்பான்மை
Authority	—அதிகாரம்
Autherotism	—தற்காதல்
Aurignacian	—பழங்கற்காலம்
Axe	—கோடரி
Azoic	உயிரினத் தோற்றத்திற்கு முற்பட்ட யுகம்

B

Backbone —முதுகெலும்பு
Barkcloth —மரப்பட்டை ஆடை
Barter —பண்டமாற்று
Basket trap —மூங்கில் வலை
Behaviour —நடத்தை
Biochemistry —உயிர்வேதியியல்
Bigamy —இரு மனைவி மணம்
Biology —உயிரியல்
Blood group —இரத்தக் குழு
Blood stains —இரத்தைக் கறை
Boat —படகு
Bone —எலும்பு
Botany —தாவர வியல்
Brain —மூளை
Breed —வளர்ப்பு
Brine —உப்பு நீர்
Body Armour —உடற் கவசம்
Boomerang —பூமராங் (தாக்கித் திரும்பும் கருவி)
Bow —வில்
Buffoonery —கோமாளித்தனம்

C

Care —பாதுகாத்தல்
Casting —வார்ப்பு
Cell —உயிரணு
Celt —மரம் வெட்டும் கருவி
Character —பண்பு
Chief —குலத்தலைவன்

Child —குழந்தை
Chimpanzee —சிம்பன்சி குரங்கு
Colour —நிறம்
Comb —சீப்பு
Combination —சேர்க்கை
Compensation —இழப்பீடு
Concept —கருத்து
Conflict —முரண்பாடு
Connubial states —திருமண தகுதி
Conscious —உணர்வு நிலை
Constant —உறுதி நிலை
Collateralkin —ஒன்றுவிட்ட உறவு
Collective life —கூட்டு வாழ்க்கை
Collective property —கூட்டு உடைமை
Craving —மிகுந்த விருப்பம்
Creation —படைப்பு
Crowd —கூட்டம்
Cultivation —வேளாண்மை
Culture element —பண்பாட்டுக் கூறு
Cultural lack —பண்பாட்டுத் தேக்கம்
Customary law —வழக்கத்திலுள்ள சட்டம்

D

Dairy —பால்பண்ணை
Dance —நாட்டியம்
Day dream —பகல் கனவு
Death taboo —இறப்பு விளக்கு
Death wish —இறப்பு விருப்பம்
Deformity —விகாரமான தோற்றம்

Demon	—பூதம்
Dichotomy	—இரு பிரிவு
Diffusion	—பரவல்
Digging stict	—தோண்டும் கருவி
Dity	—சிறுதெய்வம்
Distribution	—பங்கீடு
Dormitory	—துயிலும் இல்லம்
Double reed	—நாணல்
Doubt	—ஐயம்
Dream	—கனவு
Dye	—சாயம்

E

Economy	—பொருளாதாரம்
Economic factor	—பொருளாதாரக் காரணி
Economic status	—பொருளாதாரத் தகுதி
Economic unit	—பொருளாதார அலகு
Ego	—தன் முனைப்பு
Egoism	—தன்னலவெறி
Elder	—மூத்தவர்
Emotional	—உள்ள எழுச்சி
Envy	—பொறாமை
Equation	—சமன்பாடு
Erotism	—காமம்
Error	—பிழை
Estimate	—மதிப்பிடுதல்
Ethics	—அறவியல்
Ethnology	—மனிதவியல்
Evolution	—கூர்தலறம்

Expected value	—எதிர்பார்க்கும் மதிப்பீடு
Extraction	—பிழிந்தெடுத்தல், சாரம்
Eye	—கண்
Eye ridge	—கண் முகடு

F

Fale	—மூதகம்
Factor	—காரணி
Fare	—சந்தை
Fasting	—விரதம்
Fathership	—தந்தைக் கால வழி
Feast	—விருந்து
Feeling	—உணர்வு
Fertility	—செழுமை
Fertilization	—கருவுறுதல்
Foot print	—அடிச்சுவடு
Fraternity	—சகோதர உணர்ச்சி
Frustration	—மன முறிவு

G

Game	—விளையாட்டு
Gene	—நுண்ணுயிர்
Generation	—தலைமுறை
Generation gap	—தலைமுறை இடைவெளி
Genetics	—மரபியல்
God ling	—சிறுதெய்வம்
Group	—குழு

H

Hair	—முடி
Head dress	—தலைப்பாகை

Head man —குலத் தலைவன்
Herbal —மூலிகை
Heriditary —பரம்பரை
Hills —மலைக் குன்றுகள்
Hoe —மண்வெட்டி
Homo —மனிதன்
Hybride —கலப்பினம்
Homicide —மனிதக்கொலை
Horticulture —தோட்டக் கலை
Human relations —மனித உறவுகள்
Hypnosis —அறிதுயில்
Hypocrisy —பாசாங்கு
Hypothesis —கற்பிதக் கொள்கை

I

Inbreeding —அகக்கலப்பு
Index —குறியீடு
Individualism —தனிமனித வாதம்
Industry —தொழில்
Implement —நிறைவேற்றுதல்
Impulses —வேட்கைகள்
Irrigation —நீர்ப்பாசனம்
Institution —நிறுவனம்
Intelligence —அறிவு
Inter —இடைநிலை
Interior —உள்ளே
Intution —உள்ளுணர்வு

J

Javelin —ஈட்டி
Jaw —தாடை
Joint —மூட்டு
Joint —கூட்டு
Joy —மகிழ்ச்சி
Jungle tribe —காட்டுப்பழங்குடி
Jurors —சான்றாயர்கள்

K

Kin —உறவுமுறை
Kinship term —உறவுமுறைச் சொல்
Kinship usage —உறவுமுறை வழக்கு

L

Leather —தோல்
Lemur —மனித இனம்
Life matter —உயிர்ப்பொருள்
Limb —புற உறுப்பு
Link —இணைப்பு
Lineage —கால்வழி
Lithic culture —கற்காலப் பண்பாடு
Litigant —வழக்காடுபவன்
Love —காதல்
Lust —காமம்

M

Malnutrition —சத்துக் குறைவுள்ள உணவு
Maritime huntry —கடல் வேட்டை
Mask —முகமூடி

Mate	—இணை
Mating	—உடற்சேர்க்கை
Memory	—நினைவாற்றல்
Menopause	—மாதவிடாய் நிறுத்தம்
Mental age	—மன வயது
Mental conflict	—உளப்போராட்டம்
Mental health	—மனநலம்
Mental illness	—மனநோய்
Method	—முறை
Microscope	—உருப்பெருக்கி
Mores	—முறை

N

Naming	—பெயர் சூட்டல்
Nasalaperture	—மூக்குத்துவாரம்
Nasal point	—மூக்கு நுனி
Naturalist	—இயற்கையியல் வல்லுநர்
Natural selection	—இயற்கைத் தேர்வு
Negroid	—நிக்ரோய்ட் இனம்
Neurology	—நரம்பியல் ஆய்வு
Nomad	—நாடோடி
Norm	—வடிவம்
Normal	—இயல்பான
Nortic race	—நார்டிக் இனம்
Nucleus	— நடுவணு

O

Oar	—துடுப்பு
Omen	— நிமித்தம்
Oogenesis	—அண்டங்களின் உற்பத்தி

Opposition —எதிர்ப்பு
Organisation of personality } ஆளுமையின் அமைப்பு
Origin —தோற்றம்
Orthodox —ஆத்திகம்
Over learning —மிகுதியாகக் கற்றல்
Overy —சூற்பை
Ovule —சூல்
Ovum —அண்டம்

P

Pantheism —பலகடவுள் வழிபாடு
Parallelism —இணை நிகழ்ச்சி
Pastoral —ஆயர் வாழ்க்கை
Pathology —நோயியல்
Peasant —குடியானவன்
Perjury —பொய் சத்தியம்
Pessimism —அவநம்பிக்கை வாதம்
Plain —சமவெளி
Potential —மறை திறன்
Prejudice —தவறான எண்ணம்
Pre-mature -முதிர்வடைவதற்கு முன்நிலை
Primary —முதல் நிலை
Premitive —தொன்மையான
Product —உற்பத்தி
Protein —புரதம்
Property —சொத்து
Psychology —உளவியல்
Puperty —பூப்பு

Q

Quality —தரம்
Qualitative analysis —பண்புப் பகுப்பாய்வு
Quantity —அளவு
Queen —அரசி
Queer —அரைக் கிறுக்கு
Quern —திரிகை
Question —வினா
Questionnaire —வினா நிரல், வினாப் பட்டியல்
Quotation —மேற்கோள்

R

Race —இனம்
Raciology —இன நூல்
Racial identity —இன நிர்ணயம்
Racial type —இன வகை
Rationalism —பகுத்தறிவு வாதம்
Rationalist —பகுத்தறிவு வாதி
Reaction —எதிர் விளைவு
Reason —காரணம்
Recall —திரும்ப அறிதல்
Reflection —பிரதிபலிப்பு
Reliability —நம்பகம்
Repulsion —அருவருப்பான எதிர்ப்பு
Retribution —பழி வாங்குதல்
Revalry —போட்டி
Riddle —மதில்
Rite —சடங்கு

S

Salvid	—உமிழ்நீர்
Savage	—காட்டுமிராண்டி
Sexual selection	—பால் தேர்வு
Screen	—திரை
Sculpture	—சிற்ப வேலைப்பாடு
Skeleton	—எலும்புக் கூடு
Skill	—திறமை
Skin	—தோல்
Skull	—மண்டையோடு
Sip	—கால்வழி
Similar	—ஒரே மாதிரியான
Sin	—பாவம்
Social division	—சமூகப் பாகுபாடு
Social life	—சமூக வாழ்க்கை
Soul	—ஆன்மா
Staining	—கறை உண்டாக்குதல்
Step son	—மாற்றாந்தாய் மகன்
Structure	—அமைப்பு
Structuralism	—அமைப்பியல்
Sympathy	—இரக்கம்
System	—அமைப்பு
Submissive	—தாழ்ந்து போகிற தன்மை

T

Talent	—தனி மனிதத் திறன்
Talisman	—மந்திரத்தின் காப்பு
Teeth	—பற்கள்

Telepathy	—தொலைவில் உணர்தல்
Tendency	—போக்கு
Tension	—மன இறுக்கம்
Test	—சோதனை
Thinking	—சிந்தித்தல்
Thumb	—கட்டை விரல்
Tissue	—திசு
Toe	—கால் கட்டைவிரல்
Tongue	—நாக்கு
Transit	—நடுவழி
Trap	—கண்ணிப் பொறி
Tribal status	—பழங்குடித் தகுதி
Tribe	—பழங்குடி

U

unconscious	—தன்னை மறந்த நிலை
Unit	—அலகு
Usage	—வழக்கத்தில்
Utopia	—கற்பனை வாதம்

V

Value	—மதிப்பு
Variability	—மாறும் நிலை
Variation	—மாறுபாடு
Vavolcalic lones	—எரிமலைக் கூம்புகள்
Velocity	—நேர்வேகம்
Verb	—வினை

Vertebrae	முள் எலும்புகள்
Vertex	—தலையின் உச்சி
Vocabulary	—சொற்கோவை
Vocal tract	—பேச்சுக் குழல்

W

Wage	—சம்பளம் (கூலி)
Waif	—அநாதை
Wall	—சுவர்
Wanderer	—நாடோடி
War	—போர்
Warm	—வெதுவெதுப்பான
Warrior	—வீரம் மிக்க போர் வீரன்
Wassail	—மது அருந்தப்படும் விழா
Water logged	—நீர்த்தேங்கல்
Water snake	—தண்ணீர்ப் பாம்பு
Wealth	—செல்வம்
Weather observation	-வானிலைக் குறிப்பு
Weanling	—தாய்ப்பால் மறந்த குழந்தை
Weapon	—போர்ப்படைக் கருவி
Wee	—மிகக் குறைவான
Welcome	—வரவேற்றல்
Wench	—நாட்டுப்புறப் பெண்
Wharf	—துறை
Whirlpoll	—நீர்ச்சுழல்
Whisper	—முணு முணுப்பு
Whore	—விலைமகள்
Windwaves	—காற்றலைகள்

Winter	—மழைக்காலம்
Witch	—சூனியக்காரி
Witch craft	—சூனியம் செய்தல்
Word	—சொல்
Won't	—வழக்கம்
Worship	—வழிபாடு

X

Xanthin	—பூக்களில் உள்ள மஞ்சள் நிறமான பகுதி
Xenodochium	—விருந்தினரை வரவேற்று உபசரிக்கும் இல்லம்
Xenogamy	—அயல் மகரந்த சேர்க்கை
Xenophobia	—அந்நிய நாட்டவரிடம் காட்டும் வெறுப்பு
Xiphoib	—நீண்ட கத்தி
Xoanon	—கடவுளின் மரச்சிலை (மர விக்கிரகம்)
Xylograph	—மரத்தில் செய்யப்பட்ட சித்திரம்
Xystus	—பண்டைக் காலத்து
Xerophyte	—உடற் பயிற்சி
Xylem	—உட்குழாய்த் தசை

Y

Yahoo	—முரட்டுத்தனமான
Yawn	—கொட்டாவி
Yield	—விளைச்சல்
Yoga	—யோகம்
Yokel	—நாட்டுப்புறத்தான்

Yolk	—மஞ்சள் கரு
Yore	—பழங்காலம்
Youth	—இளமை
Yuga	—ஒரு யுகம்

Z

Zealot	—அளவுக்கு அதிகமாக
Zebra	—வரிக் குதிரை
Zechstein	—சுண்ணாம்புக் கல்
Zenana	—அந்தப்புரம்
Zend avesta	—பார்சி மக்களின் மதநூல்
Zephyr	—மேல் காற்று
Zero	—சுழி
Zerox	—நகல் எடுத்தல்
Zinc	—துத்தநாகம்
Zingaro	—நாடோடிகளில் ஓர் இனம்
Zoanthrophy	—மிருகமாகத் தன்னை எண்ணுதல்
Zodiac	—இராசி மண்டலம்
Zoography	—விலங்குகளைப் பற்றி விவரிக்கும் நூல்
Zooletry	—விலங்கு வழிபாடு
Zoomorphism	—கடவுளை மிருகங்கள் வடிவில் அமைக்கும் பழக்கம்
Zeroerror	—தொடக்கப் பிழை
Zenith	—உச்சி முகடு